



HAUS & LUFT

BRUKSANVISNING



V5 Luftavfukter Avfukter/Dehumidifier/Lufttrockner

LES BRUKSANVISNINGEN FØR FØRSTE GANGS BRUK

NO	BRUKSANVISNING.....	3
EN	USER MANUAL	19
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	35
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	51

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK

- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Ikke hold enheten med våte hender.
- Vær spesielt forsiktig når barn oppholder seg i nærheten av apparatet.
- Ikke bruk enheten til andre formål enn det den er beregnet for.
- Ikke senk enheten, kabelen eller støpselet ned i vann eller andre væsker.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Bruk ikke et apparat som er skadet, heller ikke et apparat som har en skadet strømkabel eller støpsel, og få det i så fall reparert på et autorisert servicesenter.
- Ikke bruk enheten utendørs.
- Ikke heng strømledningen på skarpe kanter eller la den komme i kontakt med varme overflater.
- Kontroller regelmessig at strømkabelen ikke er skadet.
- Ikke plasser enheten på varme overflater.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av andre elektriske apparater, brennere, komfyrer, ovner osv.
- Plasser enheten på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- Apparatet er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- Forsikre deg alltid om at alle enhetens komponenter er korrekt montert før du starter arbeidet.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til skader på apparatet, brann eller personskader.
- Dette utstyret kan brukes av barn som er minst 8 år gamle og av personer med reduserte fysiske og mentale evner og personer av uerfarenhet og manglende kunnskap om utstyret, hvis det gis tilsyn eller instruksjon om hvordan utstyret skal brukes på en sikker måte, slik at man forstår risikoene som er forbundet med det. Barn uten tilsyn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold av utstyret.
- Hold øye med barn slik at de ikke leker med utstyret/enheten.
- Hold enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten ved å trekke i ledningen.

NO

- ▶ Utstyret er ikke konstruert for å fungere med eksterne tidsstyrte kontakter eller et separat fjernkontrollsystem.
- ▶ Ikke koble støpselet til stikkkontakten med våte hender.
- ▶ Av hensyn til barns sikkerhet må du ikke la deler av emballasjen (plastposer, pappesker, isopor osv.) ligge fritt tilgjengelig.
- ▶ **ADVARSEL! Ikke la barn leke med folien. Fare for kvelning!**
- ▶ Rommet der enheten skal brukes eller oppbevares bør være større enn 4m².
- ▶ Apparatet må ikke brukes eller oppbevares i rom der det finnes en brannkilde (komfyr, peis, elektrisk varmeovn osv.).
- ▶ Apparatet må ikke vippes under bruk. Apparatet er kun beregnet på å brukes i oppreist stilling.
- ▶ Avfukteren må alltid brukes, oppbevares og transporteres i oppreist stilling, ellers kan det oppstå uopprettelige skader på kompressoren; hvis du er i tvil, vent minst 24 timer før du starter enheten.
- ▶ Ikke installer apparatet i vaskerier, baderom, svømmebasseng eller i rom der den relative luftfuktigheten overstiger 85 %.
- ▶ Ikke tørk klær over apparatet, slik at det ikke kommer vann inn i avfukteren. Plasser det tørkede tøyet minst 1,5 meter fra avfukteren.
- ▶ Ikke bruk avfukteren når romtemperaturen er under 5 °C og over 35 °C. Det beste resultatet får du ved å bruke apparatet når temperaturen i rommet ligger mellom 15 °C og 32 °C.
- ▶ Ikke stikk gjenstander inn i luftinntaket/luftutløpet på enheten. Forsikre deg om at luftinntaket/luftutløpet på enheten ikke er blokkert.
- ▶ Apparatet skal kobles til en stikkontakt med jordingsstift.
- ▶ Ikke punkter kjølemiddelkretsene. Kjølemediet er brannfarlig og luktfritt.
- ▶ Bruk ikke andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen eller til rengjøring enn de som er anbefalt av produsenten.



ADVARSEL: Brannfare.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR APPARATER SOM INNEHOLDER KJØLEMEDIET R290

OBS: V5 Luftavfukteren skal oppbevares i et godt ventilert rom. Rommet der apparatet skal brukes eller oppbevares bør være større enn 4 m².

FORSIKTIG! Apparatet skal oppbevares i rom der det ikke er kontinuerlig brann (f.eks. tente gassapparater) og ingen antennelseskilder (f.eks. elektriske varmeovner på arbeidsplassen).

FORSIKTIG: Ikke bruk andre midler enn de som er anbefalt av produsenten for å fremskynde avrimingsprosessen eller for rengjøring.

FORSIKTIG: Ikke punkter kjølemiddelkretsene. Kuldemediet er brannfarlig og luktfritt.



FORSIKTIG: Kjølemediet R290 (propan) er en brannfarlig gass! Brannfare Aggregatet må oppbevares på en slik måte at mekaniske skader unngås.

INFORMASJON OM SERVICE PÅ UTSTYR SOM INNEHOLDER KJØLEMEDIET R290

- Alle operatører og alt personell som er involvert i vedlikehold av kjølekretser, bør skaffe seg et gyldig sertifikat utstedt av et bransjegendkjent vurderingsorgan for å fastslå om de er kvalifisert til å avhende kjølemedier på en sikker måte, slik det kreves i henhold til godkjent av et bransjeorgan.
- Vedlikehold og reparasjon av apparatet må kun utføres i henhold til den metoden som er anbefalt av produsenten. Hvis det er nødvendig å få hjelp av andre spesialister til å utføre vedlikeholdet og reparasjon av utstyr skal overvåkes av personell som er kvalifisert til å bruke brennbare kjølemedier.

INSPEKSJON PÅ ARBEIDSPLASEN

Før arbeid på anlegg som inneholder brennbare kuldemedier, må det utføres en sikkerhetskontroll for å sikre at risikoen for antennelse er minimal. Hvis kuldeanlegget repareres, må følgende krav være oppfylt før arbeid på anlegget påbegynnes .

ARBEIDSPROSEDYRE

Arbeidet må utføres under oppsyn for å minimere risikoen for at det kan oppstå brannfarlige gasser eller damper under arbeidet.

GENERELT ARBEIDSSOMRÅDE

Vedlikeholdspersonell og andre arbeidere på stedet bør instrueres i hva slags arbeid som skal utføres. Unngå arbeid i trange rom. Området rundt arbeidsstedet skal være avsperrt. Forholdene på arbeidsstedet skal sikres ved å kontrollere brennbare materialer.

OVERVÅKING AV TILSTEDEVÆRELSEN AV KJØLEMIDDEL

Området bør kontrolleres med en egnet kjølemediedetektor før og under arbeidet, slik at den som utfører arbeidet er klar over om det finnes brennbare stoffer i luften. Sørg for at detektorutstyret som brukes, er konstruert for brannfarlige kjølemedier, dvs. at det ikke forårsaker gnister og at det er tilstrekkelig forseglet og sikkert.

BRANNSLUKNINGSAPARAT

Et egnet brannslukkingsmiddel må være tilgjengelig ved varmt arbeid på kjøleutstyr eller tilhørende deler. Et pulver- eller CO₂-slukkingsapparat skal være tilgjengelig i nærheten av påfyllingsområdet.

INGEN ANTENNELSESKILDER

Personer som utfører arbeid på kjølesystemet som innebærer kontakt med rørledninger som inneholder eller har inneholdt brennbart kjølemiddel, må ikke bruke antennelseskilder som kan føre til brann eller eksplosjon. Alle mulige antennelseskilder, inkludert røyking, må være tilstrekkelig adskilt fra installasjons-, reparasjons-, demonterings- eller avhengingsområdet der det er mulighet for utslipp av brennbart kjølemiddel til omgivelsene. Kontroller omgivelsene for brann- eller antennelsesfare før arbeidet påbegynnes. Sett opp advarsler om "BRANN FORBUDT".

VENTILASJON PÅ ARBEIDSPLASSEN

Sørg for at arbeidsområdet er åpent eller tilstrekkelig ventilert før du åpner systemet eller starter varmebehandlingen. Det må være tilstrekkelig ventilasjonskapasitet til enhver tid under arbeidet. Ventilasjonen skal på en sikker måte spre kjølemediet som slippes ut i atmosfæren.

INSPEKSJON AV KJØLEUTSTYR

Utskiftede elektriske komponenter skal brukes til det tiltenkte formålet og kjennetegnes av korrekte parametere. Følg alltid produsentens vedlikeholds- og reparasjonsanvisninger. Ta kontakt med produsentens tekniske avdeling i tvilstilfeller. I installasjoner som inneholder brennbare kjølemedier, må du kontrollere at:

- Mengden kjølemiddel tilsvarer størrelsen på rommet som installasjonen er beregnet for.
- at ventilasjonsutstyret fungerer som det skal, og at åpningene ikke er blokkert.
- når det gjelder et indirekte kjølesystem, skal hjelpesystemet kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel.
- merkene på utstyret er synlige og leselige, uleselige merker og symboler skal korrigeres.
- installasjonen og komponentene i kjølesystemet er installert på et sted som ikke er eksponert for stoffer som kan forårsake korrosjon av systemkomponenter som inneholder kjølemediet, kjøleanlegg eller komponenter er laget av korrosjonsbestandige materialer eller er tilstrekkelig beskyttet mot korrosjon.

INSPEKSJON AV ELEKTRISK UTSTYR

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter bør omfatte sikkerhetskontroller ved idriftsettelse og inspeksjon av komponentene. Hvis det foreligger en feil som kan påvirke sikkerheten, må strømkilden ikke kobles til før problemet er utbedret. Hvis det ikke er mulig å utbedre feilen umiddelbart, og det er nødvendig å opprettholde driften, skal det brukes en passende midlertidig løsning. Dette må rapporteres til eieren av utstyret slik at alle berørte parter blir informert.

Sikkerhetskontrollen i forbindelse med idriftsettelse omfatter kontroll:

- utlading av kondensatorer, som skal utføres på en sikker måte for å unngå gnister.
- at ingen elektriske komponenter eller ledninger er synlige under lading, gjenvinning eller rensing av systemet.

- › kontinuitet i jordingskretsen

REPARASJONER PÅ FORSEGLEDE KOMPONENTER

Ved reparasjon av forseglede komponenter skal strømforsyningen kobles fra utstyret som repareres, før forseglede deksler osv. fjernes. Hvis det er nødvendig å koble til strømforsyningen til utstyret som repareres, bør det brukes et permanent deteksjonsapparat som er plassert i det mest utsatte området, for å varsle om en potensielt farlig situasjon.

Når du arbeider med elektriske komponenter, må du forsikre deg om at kabinettets tilstand ikke har endret seg på en måte som kan påvirke beskyttelsesgraden, og vær spesielt oppmerksom på følgende punkter. Skader på kabler, overflødige tilkoblinger, montering av terminaler i henhold til originalspesifikasjonene, skader på pakninger, feil montering osv. må kontrolleres. Hver enhet skal være forsvarlig festet. Kontroller at pakninger og tetningsmaterialer ikke er forringet, noe som påvirker deres egenskaper og evne til å hindre at brennbare stoffer lekker ut. Reservedeler skal oppfylle produsentens spesifikasjoner.

REPARASJON AV EGENSİKREDE KOMPONENTER

Ikke tilfør induktive eller kapasitive laster til systemet uten først å forsikre deg om at de ikke overskrider strøm- og spenningsgrensene for det aktuelle utstyret. Egensikre komponenter er de eneste delene som kan spenningssettes under arbeid på dem når det finnes brennbare stoffer i omgivelsene. Kon- trolapparater skal være av riktig merke. Komponenter må kun byttes ut med deler som er spesifisert av produsenten. Andre deler kan antenne kjølemediet som kommer inn fra atmosfæren gjennom lekkasjer.

LEDNINGER

Kontroller slangene for slitasje og korrosjon, spenning eller vibrasjon, og for skarpe kanter eller andre miljøfaktorer som kan ha en negativ effekt. Inspeksjonen bør også ta hensyn til adringseffekten forårsaket av kontinuerlig vibrasjon fra kilder som kompressorer eller vifter.

DETEKSJON AV BRENNBARE KJØLEMIDLER

Det må ikke under noen omstendigheter brukes potensielle antennelseskilder for å oppdage lekkasjer i kjølesystemet. Halogenlampe (eller annen åpen flamme) må ikke brukes.

METODER FOR LEKKASJEDETEKSIJON

Følgende deteksjonsmetoder anses som akseptable for systemer som inneholder brennbare kuldemedier. Elektroniske lekkasjedetektorer kan brukes til å detektere brennbare kuldemedier, men det kan hende at følsomheten ikke er tilstrekkelig eller at de må kalibreres på nytt. (Deteksjonsenheter bør kalibreres i et miljø uten kjølemiddel). Forsikre deg om at detektoren ikke er en potensiell antennelseskilde og at den er konstruert for det kuldemediet som brukes. Deteksjonsutstyret skal stilles inn på kuldemediets LFL-prosentandel og kalibreres til det brukte kuldemediet og den aktuelle gassprosenten (maks. 25 %). Væsker for lekkasjedeteksjon kan brukes med de fleste kjølemedier, men klorholdige vaskemidler bør unngås, da de kan reagere med kjølemediet og føre til at kobberørene smelter sammen. Ved mistanke om lekkasje må du slukke/fjerne alle kilder til åpen ild. Hvis det oppdages en lekkasje som krever lodding, må alt kuldemedium fjernes fra systemet eller isoleres.

(via avstengningsventiler) i en annen del av systemet. Systemet bør renses med oksygenfritt nitrogen (OFN) både før og etter loddeprosessen.

EVAKUERING AV SYSTEMET

Ved inngrep i kjølesystemet i forbindelse med reparasjoner - eller andre formål - skal standardprosedyrer følges. Disse må imidlertid følges nøye på grunn av understasjonens brennbarhet. Følg fremgangsmåten nedenfor:

- Fjern kjølemediet.
- Fyll systemet med inertgass.
- Tøm.
- Fyll systemet på nytt med inertgass.
- Åpne kretsen ved å kutte eller lodde den opp.

Kjølemiddelet skal gjenvinnes ved hjelp av egnede flasker. Systemet skal være "spyles" med OFN (anaerobt nitrogen) for å ivareta sikkerheten. Det kan være nødvendig å gjenta prosessen flere ganger. Trykkluft eller oksygen må ikke brukes til dette formålet. Spylingen gjøres ved å koble OFN til et vakuum i systemet og fylle på til arbeidstrykket er nådd, tømme til atmosfæren og deretter pumpe tilbake til vakuum. Prosessen bør gjentas helt til kjølemediet er fjernet fra systemet. Etter at den siste porsjonen OFN er påført, må systemet evakueres til atmosfærisk trykk slik at arbeidet kan utføres. Denne operasjonen er spesielt viktig ved loddearbeid på rørene. Sørg for at vakuumpumpens utløp ikke er i nærheten av antennelseskilder og at ventilasjonen fungerer.

PÅFYLLINGSPROSEDYRE

I tillegg til standard påfyllingsprosedyre må følgende krav overholdes:

- Sørg for at det ikke oppstår forurensning med andre kuldemedier når utstyret fylles. Sørg for at slanger og ledninger er så korte som mulig for å minimere volumet av kjølemiddel de inneholder.
- Flaskene skal være i oppreist stilling.
- Kjølesystemet må jordes før det fylles med kjølemiddel.
- Merk systemet etter fylling (hvis ingen merking er tilgjengelig).
- Vær spesielt forsiktig så du ikke overfyller systemet.

Utfør en trykktest med OFN før påfylling av systemet. Etter påfylling, men før idriftsettelse, må systemet kontrolleres for lekkasjer. Utfør en ny lekkasjetest før du forlater arbeidsstedet.

AVVIKLING





Forsikre deg om at teknikeren har detaljert kunnskap om enheten før du fortsetter med denne prosedyren. Før aktiviteten utføres, må det tas olje- og kjølemiddelprøver for analyse før det gjenvunne kjølemiddelet brukes på nytt. Forsikre deg om at elektrisk strøm er tilgjengelig før du starter aktiviteten.

- a. Gjør deg kjent med utstyret og hvordan det fungerer.
- b. Isoler systemet elektrisk.
- c. Før du starter prosedyren, må du kontrollere at
 - Verktøy og mekanisk utstyr for arbeid med kjølemiddelflasker er tilgjengelig.
 - Personlig verneutstyr er tilgjengelig og brukes på riktig måte.
 - Gjenvinningsprosessen overvåkes i sin helhet av en autorisert person.
 - Gjenvinningsutstyr og flasker oppfyller de relevante standardene.

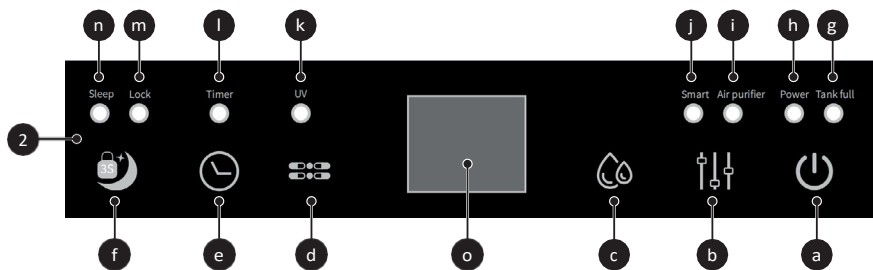
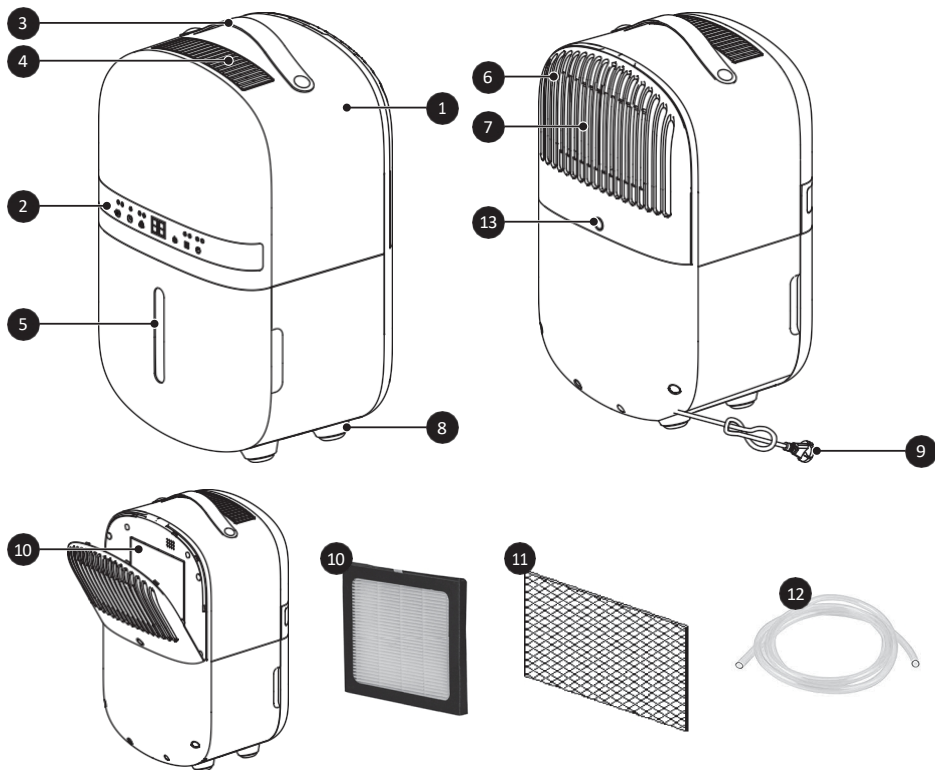
- d. Pump om mulig kjølemediet ut av systemet.
- e. Hvis vakuum ikke er mulig, kan du dele opp systemet for å fjerne kjølemiddel fra ulike deler av systemet.
- f. Sørg for at flasken står på vekten før utvinningen begynner.
- g. Start gjenvinningsenheten og følg produsentens anvisninger.
- h. Ikke overfyll flasken. (maksimalt 80 volumprosent væske).
- i. Flaskens maksimale driftstrykk må ikke overskrides, selv ikke midlertidig.
- j. Når flaskene er fylt på riktig måte og prosessen er fullført, må du sørge for at flaskene og utstyret umiddelbart fjernes fra stedet og at isolasjonsventilene på enheten lukkes.
- k. Gjenvunnet kjølemiddel skal ikke brukes i et annet kjølesystem før det er kontrollert og rengjort.

SIGNERING

Apparatet må merkes slik at det fremgår at det er tatt ut av drift og tømt for kuldemedium. Etiketten skal være datert og signert. Sørg for at det finnes en etikett på enheten som angir at den inneholder brennbart kjølemiddel. Ved fjerning av kuldemedium fra systemet, enten det er i forbindelse med service eller når utstyret tas ut av drift, anbefales sikker avhending av kuldemedium. Når du overfører kjølemiddel til flasker, må du sørge for at det kun brukes flasker som er egnet for de-gaining. Sørg for at det er nok flasker tilgjengelig til å inneholde alt kuldemediet i systemet. Alle flasker som brukes, skal være beregnet på gjenvunnet kuldemedium og merket i henhold til dette (dvs. spesialflasker for gjenvunnet kuldemedium). Flaskene skal være utstyrt med sikkerhetsventiler og avstengningsventiler som fungerer som de skal. Sylindere for gjenvunnet kuldemedium skal tømmes og om mulig kjøles ned før gjenvinningen starter. Gjenvinningsutstyret skal være i god stand, ha lett tilgjengelige bruksanvisninger og være konstruert for gjenvinning av brennbare kuldemedier. I tillegg skal det finnes en brukbar og kalibrert vekt. Slangene skal være komplette, i god stand og med tette skjøter. Før du tar i bruk gjenvinningsenheten, må du kontrollere at den er i god stand, at den er forberedt på riktig måte og at de tilhørende elektriske komponentene er isolert for å forhindre brann i tilfelle utslipp av kjølemiddel. Kontakt produsenten hvis du er i tvil. Gjenvunnet kuldemedium må returneres til leverandøren i riktig flaske på grunnlag av en korrekt utarbeidet avfallsseddel. Ikke bland kuldemedier i gjenvinningsutstyret, spesielt ikke i flasker. Hvis kompressorer eller kompressorolje kasseres, må du sørge for at de tømmes til et nivå der det ikke er brennbart kuldemedium igjen i smøremiddelet. Tømmingen skal utføres før kompressoren returneres til leverandøren. Denne prosessen kan fremskyndes ved hjelp av elektrisk oppvarming av kompressorhuset. Når oljen er tappet ut av systemet, må den håndteres med forsiktighet.

SYMBOL	MERKNAD	FORKLARING
	ADVARSEL	Dette symbolet indikerer at dette apparatet bruker brennbar kjølemiddel. Hvis kjølemediet lekker og utsettes for en ekstern tennkilde, er det fare for antennelse.
	MERKNAD	Dette symbolet indikerer at instruksjonene bør leses nøye.
	MERKNAD	Dette symbolet indikerer at operasjonen skal utføres av servicepersonell.
	MERKNAD	Dette symbolet viser at informasjon er tilgjengelig, for eksempel bruksanvisninger eller monteringsanvisninger.

BESKRIVELSE AV ENHETEN



1. Luftavfukterens innkapsling
2. Kontrollpanel (berøringspanel)
 - a. PÅ/AV-knapp
 - b. MODE-knapp

- c. Knapp for å endre luftfuktighetsnivået og for å endre tiden (HUMIDITY/TIMERINNSTILLING)
- d. På-/av-knapp for UV-lampen (UV-lys)
- e. Knapp for TIMER-funksjon
- f. SLEEP-funksjonsknapp og tastaturlås (SLEEP/CHILD LOCK)

NO

- | | |
|--|--------------------------------------|
| g. Indikatorlampe for full vannbeholder (TANK FULL) | n. Indikatorlampe for SLEEP-funksjon |
| h. Indikatorlampe (POWER) | o. LED-display |
| i. Indikatorlampe for luftrensermodus | 3. Holder for enhet |
| j. Indikatorlampe for tørkemode (SMART) | 4. Gitter for luftutløp |
| k. Indikatorlampe for UV-lampe | 5. Kondensvannstank med søker |
| l. Indikatorlampe for forsinket av/på-funksjon (TIMER) | 6. Filterdeksel |
| m. Indikatorlampe for tastelås (LOCK) | 7. Luftinntak (luftforfilter) |
| | 8. Sklisikre føtter |
| | 9. Strømkabel |
| | 10. HEPA-filter |
| | 11. Kullfilter |
| | 12. Dreneringsavløp |
| | 13. Dreneringsuttak |

ENHETENS EGENSKAPER OG FUNKSJONER

Riktig verdi på den relative luftfuktigheten (RH - Relative Humidity) har avgjørende betydning for menneskers funksjon, velvære og psykologiske komfort. Det antas at den beste luftfuktigheten bør ligge mellom 40 og 60 %. Det er i dette området at det ikke bare er gunstig for mennesker, men også at reproduksjon av bakterier og virus skjer i lavest mulig grad. I tillegg opprettholder husholdningsartikler og bygningselementer best holdbarhet ved den angitte luftfuktigheten.

V5 Luftavfukter er utstyrt med en avfuktingsfunksjon med justerbar luftfuktighet. Den innstilte relative luftfuktigheten kontrolleres og senkes til et forhåndsinnstilt nivå. Kondensert vanddamp samles opp i en vanntank. En timerfunksjon (TIMER) gjør det mulig å stille inn avfukteren til å slå seg av eller på etter en forhåndsinnstilt tid.

Kjølemediet som brukes, R290, inneholder ikke ozonnedbrytende hydrofluorkarboner (HFK), er i samsvar med EUs regler for utfasing av HFK og har et svært lavt globalt oppvarmingspotensial (GWP).

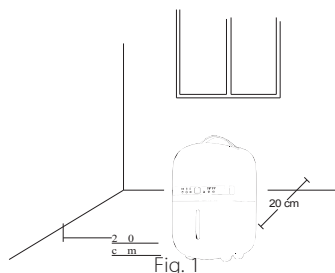
- **Avfuktingsfunksjon (SMART)** - kontroll av innstilt luftfuktighet, automatisk aktivering eller deaktivering av enheten på ønsket tidspunkt
- **Timerfunksjon (TIMER)** - justering av tiden etter hvilken avfukteren skal slås av eller på i et område fra 1 til 24 timer, i trinn på én time.
- **Luftrenserfunksjon** - takket være UV-lampen og HEPA- og partikkelfiltrene er enheten på høyde med profesjonelle luftrensere når det gjelder renseeffektivitet.
- **SLEEP-funksjon** - diskret betjening av enheten (reduert lysstyrke på kontrollene og utkobling av LED-displayet) øker komforten ved bruk av enheten.
- **Tastaturlås** - beskyttelse mot utilsiktet eller uønsket bruk av tastaturet
- **Digitalt LED-display for relativ luftfuktighet** - aktuelt nivå vises i digital form
- **Avrimingsfunksjon (DEFROST)** - periodisk oppvarming av avfukteren for å fjerne is fra varmeveksleren for bedre effektivitet.

FØR FØRSTE GANG BRUK

1. Pakk ut avfukteren, fjern alle poser, fyllstoffer og transportblokker. Hvis avfukteren ikke har stått oppreist i til og med bare et øyeblikk, må du vente minst 24 timer før du starter avfukteren.
2. Kontroller at parametrene for strømforsyningen til apparatet stemmer overens med dataene på apparatets typeskilt.
3. Ta av filterdekselet (6) - dekselet er utstyrt med klips - monter HEPA-filteret (10) og kullfilteret (11) - sett på dekselet (6) igjen.
4. Kontroller at vanntanken (5) er riktig montert i enheten.

BRUK AV ENHETEN

1. Plasser avfukteren på et flatt, stabilt og jevnt underlag. Plasser apparatet slik at det er minst 20 cm fri plass på hver side for fri luft sirkulasjon (fig. 1).
2. Lukk vinduer og dører i rommet der du skal bruke apparatet. Bare på denne måten vil apparatet kunne redusere luftfuktigheten i rommet. Kontinuerlig luftutveksling kan påvirke de forventede resultatene negativt.



MERK: Apparatet anbefales for rom med et areal på 4-15m².

3. Koble avfukteren til strøm.
4. Slå avfukteren på (2a) - kontrollampen (2h) som viser at apparatet er i drift, lyser, displayet (2o) viser den aktuelle relative luftfuktigheten i rommet, og viften starter.
5. Bruk knappen for valg av modus (2b) til å velge avfuktingsfunksjonen (SMART) - kontrollampen (2j) lyser.

MERK: Avfukteren brukes kun til å senke den relative luftfuktigheten. Avfukteren er ikke i stand til å fukte luften.

6. Velg ønsket målnivå for relativ luftfuktighet ved hjelp av knappen for å endre luftfuktighetsnivået (2c). Det valgte nivået blinker en stund, og deretter går displayet tilbake til det aktuelle relative luftfuktighetsnivået. Du kan stille inn: mellom 35 og 80 % luftfuktighet i trinn på 5 %. Enheten vil forsøke å oppnå det innstilte nivået, og når det er nådd, vil avfukterens kompressor stoppe og starte igjen når luftfuktigheten stiger. Viften til tørketrommelen vil gå kontinuerlig.

OBS!!! Hvis luftfuktigheten er over 90 %, vil apparatet signalisere dette med meldingen "HI" . Hvis luftfuktigheten er under 20 %, signaliserer apparatet dette med meldingen "Lo".

MERK: For å sikre en mest mulig effektiv drift tillater avfukterstyringen at driften avbrytes under det innstilte nivået og gjenoppnas over det innstilte nivået (opptil 5 %) med en liten tidsforsinkelse.

OBS: Etter endring av parametrene for relativ luftfuktighet kan det gå opptil 30 minutter før avfukteren begynner å fungere med de nye parametrene - beskyttelsesfunksjon for varmevekslerkretsene.

MERK: Avhengig av atmosfærisk trykk og temperatur kan den digitale visningen av luftfuktighetsnivået avvike noe fra det faktiske relative luftfuktighetsnivået.

7. Når du trykker på SLEEP-funksjonsknappen (2f), går enheten over i diskret driftsmodus - lysstyrken på indikatorlampene reduseres og LED-displayet slås av - ved å trykke på SLEEP-knappen (2f) igjen gjenopprettes full lysstyrke på indikatorlampene og LED-displayet slås på.
8. Avhengig av luftfuktighet, temperatur og trykk vil apparatet med jevne mellomrom automatisk aktivere "DEFROST"-funksjonen som signaliseres ved at POWER-lampen pulserer (2h). Funksjonen består i å varme opp fordampere og avrime den. I løpet av denne tiden intensiveres vannstrømmen i vanntanken. Etter avriming slås "DEFROST"-funksjonen automatisk av, og apparatet fortsetter deretter som før.

MERK: Det er normalt at det slippes ut kald eller varm luft fra avfukteren, noe som indikerer at aggregatstyringen fungerer som den skal.

9. Hvis vanntanken er full, indikeres dette av kontrollampen (2g). Tøm deretter vanntanken (5) - se "TØMMING AV VANNTANKEN" Inntil tanken er tom, er driften av apparatet stoppet. Kontrollampen (2g) lyser også hvis tanken er feilmontert.

FORSIKTIG: Ikke bruk kondensvann til noe formål. Hell det ut umiddelbart.

10. For å forbedre tørkeprosessen kan du koble et avløpsrør (12) til apparatet. Kondensvannet renner da gjennom avløpet til en utvendig plassert beholder, se "MONTERING AV AVLØPET".
11. Avfukteren er utstyrt med en luftrenserfunksjon - funksjonen aktiveres ved å trykke på knappen for endring av driftsmodus (2b). Luftrenserfunksjonen indikeres av kontrollampen (2i) - når den er valgt, stoppes avfuktingen og apparatet fungerer som en klassisk luftrenser. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på knappen (2b) igjen.
12. Du kan bruke timerfunksjonen. Med denne funksjonen kan du stille inn hvor lang tid det skal gå før apparatet slås av når apparatet slås på, og hvor lang tid det skal gå før det slås på når apparatet slås av. Bruk knappen "TIMER" (2e) og velg deretter ønsket tid mellom 1 og 24 timer (i trinn på 1 time) med knappen (2c). Den innstilte tiden vises kort i displayet (2o). Hvis du har stilt inn klokkeslettet for å slå på apparatet, slås det på i den sist brukte funksjonen (SMART) eller (LUFTRENSER).
13. På grunn av avfukterens egenskaper fungerer den svært godt til tørking av klær, spesielt i fuktige omgivelser. Still inn den laveste tilgjengelige relative luftfuktigheten, start tørkeprosessen og fordel klærne som skal tørkes rundt enheten.

MERK: Ikke heng klær rett over apparatet når du tørker. Minimumsavstanden mellom apparatet og gjenstanden som skal tørkes bør være minst 1,5 m.

14. Apparatet er utstyrt med en UV-lampe som behandler innblåsingsluften biologisk - lampen slås på ved å trykke på knappen (2d) og indikeres av kontrollampen (2k). UV-lampen slås av igjen ved å trykke på knappen (2d).
15. Tastaturet låses når knappen (2f) trykkes og holdes nede (ca. 3 sekunder). Hvis du trykker på knappen og holder den inne igjen, låses tastaturet opp.

16. Når du er ferdig med arbeidet, slår du av apparatet med strømbryteren (2a), kobler det fra strømmen og tømmer vanntanken.

OBS: Ikke start avfukteren på nytt før det har gått 10 minutter!

TØMMING AV VANNTANKEN

1. Tøm vanntanken (5) når apparatet indikerer dette med kontrollampen (2g) og hver gang apparatet slås av.
2. Ta tak i tankens trekkhåndtak med begge hender og trekk den kraftig, men forsiktig ut av apparathuset (fig. 2).
3. Vipp tanken over vasken og hell ut vannet (fig. 3). Pass på at klaffen ikke faller ut av tanken når du heller.

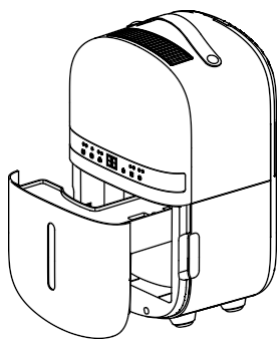


fig. 2



fig. 3

4. Sett tanken tilbake i apparathuset. Når tanken er installert, vil avfukteren gjenoppta driften så lenge prosessen var i gang.

OBS: Når du tømmer tanken, må du ikke berøre innsiden av enheten der tanken er montert. Ikke berør sensoren i tanken - fare for å skade sensoren.

INSTALLASJON AV AVLØPSRØR

For å forbedre avfuktingsprosessen kan du koble et egnet avløp til avfukteren for å lede kondensvannet til et eksternt kar eller avløpssystem. Følg trinnene nedenfor for å koble til avløpet:

1. Slå av apparatet med bryteren (2a).
2. Koble strømledningen fra stikkkontakten. Sørg for fri tilgang til baksiden av apparatet (fig. 4).
3. Bryt opp pluggen til dreneringshullet i filterdekselet (6), ta av dekselet og fjern gummipluggen fra dreneringshullet.
4. Trekk dreneringsrøret (12) gjennom hullet i dekselet og skyv det inn i dreneringsstussen under dekselet (fig. 6).

VÆR FORSIKTIG: Sørg for at tilkoblingen er tett. **OBS:** Ikke bøy eller

dekk til avløpet.

5. Sett filterdekselet (6) tilbake på enheten.
6. Sett den andre enden av avløpet inn i avløpskaret eller dreneringssystemet.

OBS: Dreneringsbeholderen eller dreneringssystemet må være under nivået på dreneringsstussen Hvis dette ikke overholdes, kan det føre til alvorlige funksjonsfeil eller til og med elektrisk støt.

OBS: Når du er ferdig med arbeidet, må du koble avløpsrøret fra enheten.

7. Koble enheten til strømmettet og start den (etter minst 10 minutter).

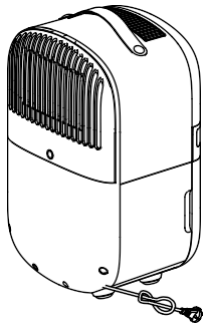


fig. 4

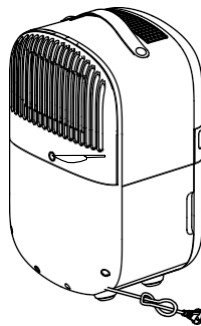


fig. 5

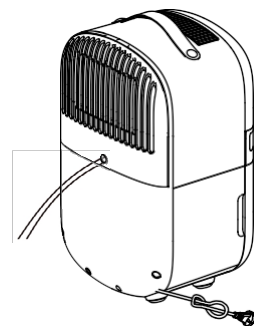


fig. 6

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG! Koble enheten fra strømforsyningen før rengjøring og vedlikehold.

FORSIKTIG: Ikke senk enheten ned i vann eller andre væsker.

1. Ikke bruk kjemiske løsemidler (f.eks. benzen, alkohol eller bensin), da disse kan forårsake uopprettelige skader på apparatet.
2. Tørk av apparatet utvendig med en myk, fuktig klut og tørk deretter av. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved kraftig tilsmussing.
3. Fjern filterdekselet (6) fra enheten, ta ut HEPA-filteret (10) og kullfilteret (fig. 7).

Forstøvsug gitteret (6) med en fin børste, vask det i vann med vaskemiddel, skyll og tørk det. Nettet i risten (forfilteret) må være helt rent og tørt etter vask. Ved kraftig tilsmussing skal det være rent og tørt.

gjenta vaskeoperasjonen. Støvsug kull- og HEPA-filterpatronene med en myk børste, men ikke vask dem i vann. Sett filtrene på plass igjen etter rengjøring. Rengjør dem hver

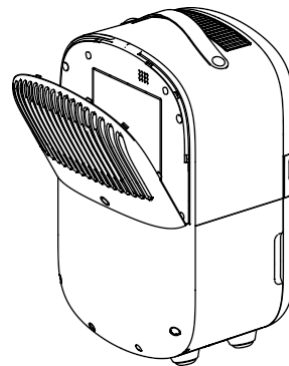


Fig. 7

2-3 uker. Erstatt med nye ved mekaniske skader. Bytt filter hver 3.-6. måned.

FORSIKTIG: Ikke bruk enheten uten at filterne er korrekt montert.

4. Rengjør vanntanken med noen ukers mellomrom. Ta den ut av apparatet og fjern den øverste klaffen fra tanken (fig. 8). Fyll innsiden av tanken med vann og vaskemiddel og vask den. Skyll og tørk etter vask. Vask også klaffen (8) i vann med vaskemiddel.

VÆR FORSIKTIG: Pass på at du ikke skader vannstandssensorens flottør under vasking av tanken.

VÆR FORSIKTIG: Vask aldri tanken eller den øverste klaffen i oppvaskmaskinen.

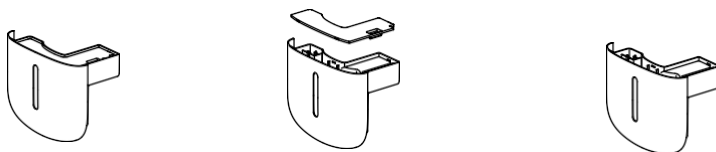


Fig. 8

5. Oppbevar enheten i tørre, skyggefulle omgivelser, men før du gjør det, må du følge alle trinnene som er beskrevet ovenfor.
6. For best mulig antibakteriell beskyttelse bør UV-lampen skiftes ut hvert 3. år. Få utskiftningen utført av et autorisert servicesenter.

PROBLEMER OG HVORDAN DE SKAL HÅNTERES

PROBLEM	LØSNING
Apparatet starter ikke	Kontroller strømtilkoblingen Tøm vannbeholderen Installer vanntanken på riktig måte
Kondenserer ikke vann	Still ned luftfuktighetsnivå Øke romtemperaturen Endre maskinens plassering Kontroller at luftstrømmen er åpen (luftinntaks- og utløpsgitter)
Lav luftgjennomstrømning	Kontroller luftgjennomstrømningen (luftinntaks- og utblåsningsgitter) Rengjøre luftinntaksfilteret
Støyende drift	Sett apparatet i oppreist stilling (eneste tillatte driftstilling). rengjøre luftinntaksfilteret
Feil E1 eller E2 på displayet	Enhets driftstemperatur overskredet- slå av enheten og vent til den har kjølt seg ned, hvis feilen vedvarer, kontakt med autorisert service

Feil E3 eller E4 på displayet

Romfuktighetsverdi overskredet -slå av enheten, vent, hvis feilen vedvarer, komontakt et autorisert servicesenter.

Feil E5 eller E6 på displayet

Grenseverdier for luftfuktighet og temperatur overskredet i rommet - slå av apparatet, vent; hvis feilen vedvarer, kontakt et autorisert servicesenter.

NO

TEKNISKE DATA

Tekniske spesifikasjoner er angitt på produktets typeskilt. Lengde på tilførselskabel: 1,50 m



MERK: MPM agd S.A. forbeholder seg retten til å foreta tekniske endringer.

RIKTIG GJENVINNING AV PRODUKTET (avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr)

Norge



Merkingen på produktet indikerer at produktet, når det har nådd slutten av sin brukstid, ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall. Avfallsutstyr kan ha skadelige effekter på miljøet og menneskers helse på grunn av det potensielle innholdet av farlige stoffer, kobber og komponenter.

Sammenblanding av elektroavfall med annet avfall eller uprofesjonell demontering kan føre til utslipp av helse- og miljøskadelige stoffer. Brukte apparater må leveres til et innsamlingssted for elektrisk og elektronisk avfall. For mer detaljert informasjon om hvor elektrisk og elektronisk avfall kan leveres, bør brukeren kontakte et kommunalt innsamlingssted for avfall eller et anlegg for håndtering/behandling av avfall.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

- ⚠ Do not operate or store in rooms larger than 4 m².
- ⚠ Do not place in rooms with a fire source (stove, fireplace, electric heater etc.).
- ⚠ Do not tilt during operation. The appliance has been designed to work in a vertical position only.
- ⚠ Always store and transport the dehumidifier in a vertical position, otherwise the compressor may sustain permanent damage; when in doubt, wait at least 24 hours before running.
- ⚠ Do not install the appliance in a laundry room, bathroom, beside a pool or in rooms with relative humidity exceeding 85%.
- ⚠ Do not dry wet clothes over the appliance to prevent water from dripping in. Place wet clothes at least 1,5 m from the dehumidifier.
- ⚠ Do not operate when the temperature inside is below 5°C and above 35°C. Best effects can be obtained when the temperature is between 15°C and 32°C.
- ⚠ Do not use any agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process or for cleaning.
- ⚠ The appliance should be connected into the socket with grounding pin.
- ⚠ Do not put anything into the air supply and return grilles of the appliance. Keep the air supply and return grilles clear and unobstructed.
- ⚠ Do not pierce the refrigerant circuits. The refrigerant is flammable and odourless.



CAUTION! Risk of fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR DEVICES CONTAINING R290 REFRIGERANT GAS

WARNING! The appliance (HL-05-05) should be installed, operated and kept in a room with an area of more than 4m².

WARNING! Keep the appliance in a room without any continuously working devices that may be potential ignition sources (e.g. open fire, a working gas appliance or a working electric heater).

WARNING! Do not use any agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process or for cleaning.

WARNING! Do not pierce the refrigerant circuits. The refrigerant is flammable and odourless.



WARNING! Caution on fire! The R290 refrigerant is a flammable gas. Take extreme care. Fire hazard.

The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

INFORMATION ON SERVICING APPLIANCES CONTAINING R290

- ▶ Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorised their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- ▶ Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

CHECKS TO THE AREA

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

WORK PROCEDURE

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

GENERAL WORK AREA

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the work-space shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

CHECKING FOR PRESENCE OF REFRIGERANT

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

PRESENCE OF FIRE EXTINGUISHER

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

NO IGNITION SOURCES

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

VENTILATED AREA

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

CHECKS TO THE REFRIGERATION EQUIPMENT

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- ▶ the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- ▶ the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- ▶ if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- ▶ marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- ▶ refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

CHECKS TO ELECTRICAL DEVICES

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- ▶ that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- ▶ that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- ▶ that there is continuity of earth bonding.

REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that the apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- ▶ remove refrigerant;
- ▶ purge the circuit with inert gas;
- ▶ evacuate;
- ▶ purge with inert gas;
- ▶ open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing flammable refrigerants the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for flammable refrigerants. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing flammable refrigerants, refrigerants purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final oxygen-free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any potential ignition sources and that ventilation is available.

LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system,

or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- ▶ remove refrigerant;
- ▶ purge the circuit with inert gas;
- ▶ evacuate;
- ▶ purge with inert gas;
- ▶ open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing flammable refrigerants the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for flammable refrigerants. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing flammable refrigerants, refrigerants purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final oxygen-free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any potential ignition sources and that ventilation is available.

CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- ▶ Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- ▶ Cylinders shall be kept in an appropriate position according to the instructions.
- ▶ Ensure that the refrigerating system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- ▶ Label the system when charging is complete (if not already).
- ▶ Extreme care shall be taken not to overfill the refrigerating system.
- ▶ Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of recovered refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a. Become familiar with the equipment and its operation.
- b. Isolate system electrically.

- c. Before attempting the procedure, ensure that:
 - ▶ mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - ▶ all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - ▶ the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - ▶ recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d. Pump down refrigerant system, if possible.
- e. If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f. Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g. Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.
- h. Do not overfill cylinders (no more than 80 % volume liquid charge).
- i. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j. When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k. Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigerating system unless it has been cleaned and checked.

LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing flammable refrigerants, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.





RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

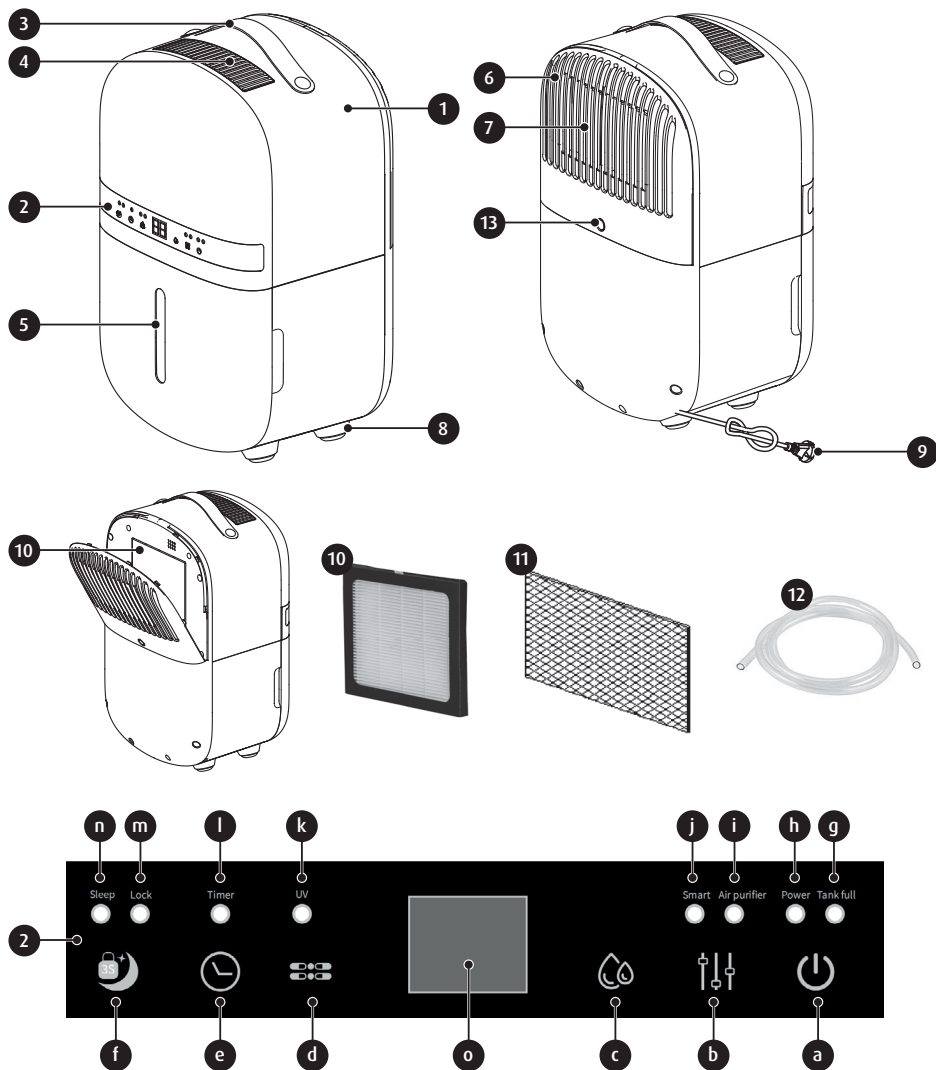
When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

SYMBOL	NOTE	EXPLANATION
	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

OVERVIEW



1. Device casing
2. Control panel (touch keyboard)
 - a. ON/OFF button
 - b. Mode change button (MODE)
 - c. Humidity level and time change button (HUMIDITY/TIMER SETTING)
 - d. UV lamp on/off button (UV Light)
 - e. TIMER function button (TIMER)
 - f. SLEEP and keyboard lock button (SLEEP/CHILD LOCK)
 - g. Water tank full indicator light (TANK FULL)
 - h. Device operation indicator light (POWER)
 - i. Air Purification Mode Indicator

EN

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| | Light (AIR PURIFIER) | 4. | Air outlet grille |
| j. | Drying mode indicator light (SMART) | 5. | Condensed water tank with a view-finder |
| k. | UV lamp indicator light (UV) | 6. | Filter cover |
| l. | Delayed on/off function indicator (TIMER) | 7. | Air intake (pre-air filter) |
| m. | Keyboard lock indicator light (LOCK) | 8. | Anti-slip feet |
| n. | SLEEP indicator light (SLEEP) | 9. | Power cord |
| o. | LED display | 10. | HEPA filter |
| 3. | Device holder | 11. | Carbon filter |
| | | 12. | Drain drain |
| | | 13. | Drain drain socket |

APPLIANCE FEATURES

The appropriate level of relative humidity is vital for our proper functioning, good mood and comfort. It is assumed that the most beneficial humidity level falls within the scope of 40-60%. This scope is the healthiest for people and allows to reduce the growth of bacteria and viruses. Additionally, it is the best level of humidity in relation to the durability of household appliances and structural elements.

The HL-OS-05 features a dehumidifying mode with an adjustable humidity level. The selected relative humidity level is monitored and reduced to the desired value. Condensed water vapour is collected in a water tank. You can set the timer to turn the dehumidifier on or off at a specific time.

The applied R290 refrigerant free from hydrofluorocarbons (HFC) deteriorating the ozone layer complies with regulations on the phase-out of HCFs from the EU and has a low global warming potential (GWP).

- ▶ **dehumidifying mode (SMART)** – humidity control, automatic start/stop at a desired time
- ▶ **timer (TIMER)** – settable start/stop time ranging from 1 to 24 hours at one hour steps
- ▶ **air purifier function (Air purifier)** - thanks to the UV lamp and HEPA and carbon filters, the device is as effective as professional purifiers
- ▶ **SLEEP function** - discreet operation of the device (reduced brightness of indicators and turning off the LED display) increases the comfort of using the device
- ▶ **Keyboard lock** - protection against accidental or unwanted use of the keyboard
- ▶ **RH level LED display** – displays the current RH level
- ▶ **defrost mode (DEFROST)** – heats up the dehumidifier regularly to remove ice from the heat exchanger and achieve better efficiency

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the dehumidifier, remove all plastic bags, inserts and safety locks and closures. If the appliance has been in a position other than vertical, wait at least 24 hours before switching it on.
2. Verify that your power mains match the nameplate ratings of the dehumidifier.
3. Remove the filter cover (6) - the cover is mounted with latches - install the HEPA filter (10) and carbon filter (11) - reinstall the cover (6).

4. Check if the water tank (5) has been installed properly.

USE OF THE APPLIANCE

1. Place the appliance on a level, stable and smooth surface. Maintain at least 20 cm of empty space on each side of the appliance to ensure free air circulation (Fig. 1).
2. Close the windows and doors in the room in which the appliance is intended to run. The dehumidifier will not be able to decrease humidity otherwise. Ongoing air exchange might have a negative effect on the expected results.

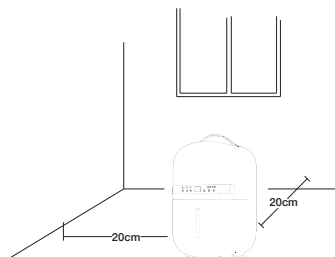


Fig. 1

WARNING! The device is recommended for rooms with an area of 4-15 m².

3. Plug the dehumidifier in.
4. Turn the dehumidifier on by pressing the switch (2a) – the indicator light (2h) will light up, indicating operation, the display will show the current RH level and the fan will start up.
5. Press the mode button (2b) to choose dehumidifying (SMART) – the indicator light will light up (2j).

CAUTION! The dehumidifier is only used to lower the relative humidity. The dehumidifier is not able to humidify the air.

6. Use the humidity level button (2c) to select the appropriate target humidity level. The selected level will pulse for a moment and the display will show the current RH level again. It may be set from 35 to 80% at 5% steps. The appliance will operate until the selected level is reached, then turn off compressor and turn back on when humidity increases. The dehumidifier fan will work all the time.

CAUTION!!! If the humidity level is above 90%, the device will signal it with the message "HI". If the humidity level is below 20%, the device will signal it with the message "Lo".

CAUTION! To ensure efficient operation, the controller allows the operation to be interrupted below the selected level and resumed above the selected level (up to 3%) with a small delay.

CAUTION! When you change the RH parameters, it may take up to 30 minutes for the dehumidifier to apply the new parameters – protection of the heat exchanger circuits.

CAUTION! Depending on the atmospheric pressure and temperature, the values shown by the humidity level display may slightly deviate from the actual RH level.

7. After pressing the SLEEP function button (2f), the device will enter the silent operation mode - the brightness of the indicator lamps will be limited and the LED display will be turned off - pressing the SLEEP button (2f) again will restore full brightness of the indicator lamps and turn on the LED display.
8. Depending on the humidity level, temperature and pressure, the appliance will regularly turn on the DEFROST mode automatically, indicated by the flashing light (2h). It consists in heating up and defrosting the evaporator. During this process, water flow to the tank increas-

es. After dehumidifying, the DEFROST mode will turn off automatically and the appliance will resume operation.

CAUTION! Cool or warm air blowing out of the dehumidifier is normal and proves the proper operation of the appliance.

9. The indicator light (2g) will light up when the water tank is full. Empty the water tank (5) – see: “EMPTYING THE WATER TANK”. Operation is suspended until the water tank is emptied. The indicator light (2g) will also light up when the water tank is replaced improperly.

CAUTION! Do not use the condensed water. Dispose of the water immediately.

10. To enhance dehumidifying you may connect a draining hose (12). Condensed water will flow through the draining hose to a supplied vessel (see: “CONNECTING THE DRAINING HOSE”).

11. The dehumidifier is equipped with an air purifier function - the function is activated after pressing the button to change the operating mode (2b). The purifier function is indicated by the indicator light (2i) - when selected, dehumidification is suspended and the device works as a classic air purifier. The function is deactivated by pressing the button (2b) again.

12. You can use the timer. It allows you to set the time at which the appliance will turn on or off. Press the TIMER button (2e) and use the navigating button (2c) to select the desired time between 1 and 24 hours (at 1 hour steps). The selected time will briefly show on the display (2o). If you have set the start time, the appliance will turn on in the most recently used mode – (SMART) or (AIR PURIFIER).

13. The dehumidifier is a great help when drying clothes, especially in a damp space. Set the lowest available RH, turn on the dehumidifying mode and hang your wet clothes around the appliance.

CAUTION! Do not hang wet clothes directly above the appliance. The smallest permissible distance between the dehumidifier and the drying object is 1,5 m.

14. The device is equipped with a UV lamp that biologically treats the blown air - the lamp is turned on after pressing the button (2d) and is signaled by the indicator light (2k). Pressing the button (2d) again turns the UV lamp off.

15. The keyboard is locked by pressing and holding (about 3 seconds) the button (2f). Pressing and holding the button again unlocks the keyboard.

16. After operation, turn the appliance off by pressing the switch (2a), then unplug it and remove the water tank.

CAUTION! Do not turn the dehumidifier back on for at least 10 minutes!

EMPTYING THE WATER TANK

1. Empty the water tank (5) when the appliance indicates the necessity by the indicator light (2g) and after each use.
2. Grasp the tank handles with both hands and remove it firmly but gently from the case (Fig. 2).
3. Tilt the tank over the sink and pour out the water (fig. 3). Make sure the cover does not fall off.

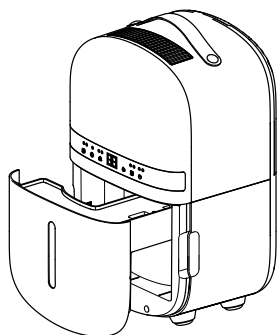


Fig. 2



Fig. 3

4. Replace the tank in the device. When the tank is replaced, the dehumidifier will resume operation if the appliance was running.

CAUTION! When emptying the tank, do not touch the inside of the appliance. Do not touch the sensor inside the tank to avoid the risk of damaging it.

CONNECTING THE DRAINING HOSE

To enhance dehumidifying you may connect a draining hose transferring the condensed water to an external vessel or a draining system. Complete the following steps to connect the draining hose:

1. Turn the appliance off using the switch (2a).
2. Unplug the power cord. Ensure a good access to the back panel (Fig. 4).
3. Break out the drain hole plug in the filter cover (6), remove the cover and remove the rubber plug from the drain hole.
4. Pull the drain tube (12) through the hole in the cover and push it into the drain slot under the cover (Fig.6).

CAUTION! Ensure that the connection is tight.

CAUTION! Do not bend or cover the draining hose.

5. Place the filter cover (6) on the device.
6. Place the other end of the draining hose in a vessel or a draining system.

CAUTION! The vessel or draining system must be below the level of the outlet neck. Failure to comply with this requirement may lead to serious damage and electrocution.

CAUTION! Remove the draining hose after operation.

7. Plug in the appliance and turn it on (after at least 10 minutes).

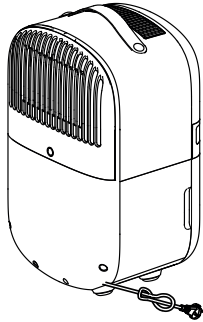


Fig. 4

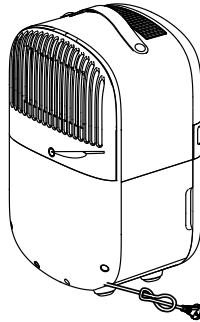


Fig. 5

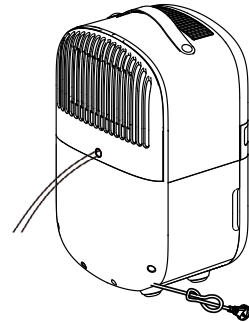


Fig. 6

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Unplug the appliance before cleaning and maintenance.

CAUTION! Do not submerge the appliance in water or other liquids.

1. Do not use chemical solvents (including benzene, alcohol or gasoline), as they may cause permanent damage to the appliance.
2. Clean the case with a soft, damp cloth; next, wipe it dry. Use a bit of a gentle detergent to remove persistent grime. Remove the filter cover (6) from the device, remove the HEPA filter (10) and the carbon filter (fig.7). Pre-dust the cover (6) with a delicate brush, wash it in water with detergent, then rinse and dry it. The mesh in the grille (pre-filter) must be completely clean after washing. In case of larger dirt, repeat the washing process. Dust the carbon filter and HEPA filter insert with a delicate brush, but do not wash it in water. After cleaning, reinstall the filters in their places. Clean them every 2-3 weeks. In case of mechanical damage, replace them with new ones. Replace filters with new ones every 3-6 months.

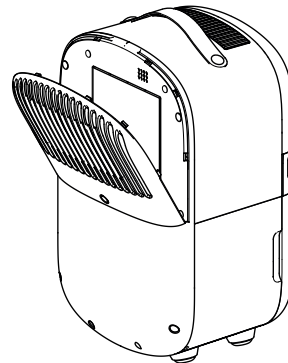


Fig. 7

CAUTION! Do not turn the appliance off if the filters are not installed properly.

3. Clean the water tank every few weeks. Remove it from the appliance and take the cover off (Fig. 8). Fill the tank with water with a detergent and wash it. Rinse and dry after washing. Wash the cover in water with a detergent.

CAUTION! Make sure not to damage the water level sensor when washing the tank.

CAUTION! Do not wash the tank or the tank cover in a dishwasher.

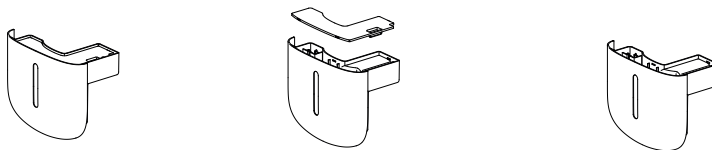


Fig. 8

4. Store the appliance in a dry, shaded place when all the above steps have been completed.
5. To ensure the highest antibacterial protection, replace the UV lamp once every 3 years. The UV lamp should be replaced by an authorised service centre.

PROBLEMS AND TROUBLESHOOTING

EN

PROBLEM	SOLUTION
The appliance fails to start / power on	<ul style="list-style-type: none"> check the mains connection empty the water tank reinstall the water tank properly
The appliance does not condense water	<ul style="list-style-type: none"> set a lower humidity level increase the room temperature change the position of the appliance check the airflow (inlet and outlet grilles)
Low airflow	<ul style="list-style-type: none"> check the airflow (inlet and outlet grilles) clean inlet filters
Loud operation	<ul style="list-style-type: none"> position the appliance vertically (the only permissible position for operation) clean inlet filters
E1 or E2 error code on the display	working temperature exceeded – turn the appliance off and wait for it to cool down, if the error persists, contact an authorised service centre
E3 or E4 error code on the display	permissible humidity level exceeded – turn the appliance off and wait, if the error persists, contact an authorised service centre
E5 or E6 error code on the display	permissible humidity and temperature level exceeded – turn the appliance off and wait, if the error persists, contact an authorised service centre

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical specifications.

Power cord length: 1.50 m



ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Не тримайте пристрій мокрими руками.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, або перед очищенням.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- ▶ Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- ▶ Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- ▶ Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- ▶ Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з фізичною та розумовою обмеженістю, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб користувачі усвідомлювали пов'язані з використанням ризику. Діти без нагляду не повинні проводити очищення та технічне обслуговування пристрою.
- ▶ Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням/пристроєм.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігайте в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.

- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- ▶ Приміщення, в якому пристрій буде використовуватися або зберігатися, повинно бути більше 4 м^2 .
- ▶ Прилад не можна використовувати або зберігати в приміщеннях, де є джерела вогню (плита, камін, електронагрівач тощо).
- ▶ Не нахилийте пристрій під час використання. Пристрій призначений для роботи тільки у вертикальному положенні.
- ▶ Осушувач завжди повинен використовуватися, зберігатися і транспортуватися у вертикальному положенні, інакше це може призвести до непоправного пошкодження компресора; якщо ви сумніваєтеся, зачекайте принаймні 24 години, перш ніж вмикати пристрій.
- ▶ Не встановлюйте прилад у пральнях, ванних кімнатах, басейнах або в приміщеннях, де відносна вологість повітря перевищує 85%.
- ▶ Не сушіть одяг над приладом, щоб вода не потрапила в осушувач. Розмістіть висушений одяг на відстані не менше 1,5 метрів від осушувача.
- ▶ Не використовуйте осушувач, якщо температура в приміщенні нижче 5°C і вище 35°C . Ви отримаєте найкращі результати при використанні пристрою при температурі в приміщенні від 15°C до 32°C .
- ▶ Не вставляйте жодних предметів у повітрязабірник/вихідний отвір пристрою. Переконайтеся, що вхідний/вихідний отвір для повітря не заблоковано.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням.
- ▶ Не проколюйте контури холодоагенту. Холодоагент не горючий і не має запаху.
- ▶ Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, окрім рекомендованих виробником.

▶  **УВАГА! Загроза пожежі.**

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИЛАДІВ, ЩО МІСТЯТЬ ХОЛОДОАГЕНТ R290

УВАГА! Пристрій(HL-05-05) слід зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Приміщення, в якому пристрій буде використовуватися або зберігатися, має бути більше 4 м².

УВАГА! Прилади слід зберігати в місцях, де немає постійного вогню (наприклад, увімкнених газових приладів) та джерел займання (наприклад, електричних обігрівачів на роботі)

УВАГА! Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, окрім рекомендованих виробником.

УВАГА! Не проколюйте контури холодоагенту. Холодоагент не горючий і не має запаху.



УВАГА! Холодоагент R290 (пропан) є легкозаймистим газом! Загроза пожежі.

Зберігайте пристрій таким чином, щоб запобігти механічним пошкодженням.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ, ЩО МІСТИТЬ ХОЛОДОАГЕНТ R290

- Усі оператори або персонал, залучений до обслуговування холодильних контурів, повинні отримати дійсний сертифікат, виданий затвердженим галузевим агентством з оцінки, щоб визначити їхню кваліфікацію для безпечної утилізації холодоагентів відповідно до вимог, затверджених галузевим агентством.
- Технічне обслуговування та ремонт приладу дозволяється проводити лише у спосіб, рекомендований виробником приладу. Якщо для допомоги в обслуговуванні та ремонті обладнання потрібні інші фахівці, вони повинні працювати під наглядом персоналу, який має кваліфікацію для роботи з легкозаймистими холодоагентами.

ПЕРЕВІРКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

Перед початком роботи з системами, що містять легкозаймисті холодоагенти, необхідно провести перевірку безпеки, щоб переконатися, що ризик займання мінімальний. Якщо потрібно відремонтувати систему охолодження, то перед початком робіт необхідно виконати наступні вимоги.

ПОРЯДОК РОБОТИ

Роботи повинні виконуватися під наглядом, щоб звести до мінімуму ризик присутності легкозаймистих газів або парів під час виконання робіт.

ЗАГАЛЬНА РОБОЧА ЗОНА

Обслуговуючий персонал та інші працівники на об'єкті повинні бути проінструктовані про характер робіт, які будуть виконуватися. Слід уникати робіт, що проводяться в обмеженому просторі. Територія навколо місця проведення робіт повинна бути огорожена. Умови на робочому місці повинні бути захищені шляхом контролю горючих матеріалів.

МОНІТОРИНГ НАЯВНОСТІ ХОЛОДОАГЕНТУ

Перед початком і під час роботи слід перевірити приміщення за допомогою відповідного детектора холодоагенту, щоб особа, яка виконує роботи, знала про наявність легкозаймистих речовин у повітрі. Переконайтеся, що використовуване обладнання для виявлення призначене для легкозаймистих холодоагентів, тобто воно не викликає іскор, належним чином герметизоване і безпечне.

ЗАТХНУТИ

Для проведення будь-яких вогневих робіт на холодильному обладнанні або пов'язаних з ним деталях необхідно мати в наявності відповідний вогнегасник. Поблизу зони наповнення повинен знаходитися порошковий або CO₂ вогнегасник.

ВІДСУТНІСТЬ ДЖЕРЕЛ ЗАЙМАННЯ

Особи, які виконують роботи на холодильній системі, що передбачають контакт з трубопроводами, які містять або містили легкозаймистий холодоагент, не повинні використовувати будь-які джерела займання таким чином, щоб спричинити пожежу або вибух. Всі можливі джерела займання, включаючи куріння, повинні бути належним чином відокремлені від місця проведення робіт з монтажу, ремонту, демонтажу або утилізації, під час яких існує ймовірність потрапляння легкозаймистого холодоагенту в навколишнє середовище. Перед початком роботи перевірте навколишнє середовище на наявність пожежі або небезпеки займання. Розмістіть попередження "КУРІННЯ ЗАБОРОНЕНО".

ВЕНТИЛЯЦІЯ НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

Перед відкриттям системи або початком гарячої обробки переконайтеся, що робоча зона знаходиться на відкритому просторі або має достатню вентиляцію. Під час проведення робіт необхідно забезпечити достатню вентиляцію. Вентиляція повинна безпечно розсіювати холодоагент, що виділяється в атмосферу.

ПЕРЕВІРКА ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ

Замінені електричні компоненти повинні використовуватися за призначенням і характеризуватися правильними параметрами. Завжди дотримуйтесь інструкцій з технічного обслуговування та ремонту, наданих виробником. Якщо ви сумніваєтеся, зверніться за порадою до технічного відділу виробника. В установках, що містять легкозаймисті холодоагенти, перевірте це:

- Кількість холодоагенту відповідає розміру приміщення, для якого призначена установка.
- вентиляційне обладнання працює належним чином, а отвори не заблоковані
- у разі непрямой системи охолодження слід перевірити допоміжну систему на наявність холодоагенту
- маркування на обладнанні є видимим і розбірливим, нерозбірливе маркування та символи слід виправити
- установка та компоненти холодильної системи встановлені в місці, що не піддається впливу речовин, які можуть спричинити корозію компонентів системи, що містять холодоагент, або компоненти виготовлені з корозійностійких матеріалів чи належним чином захищені від корозії

ПЕРЕВІРКА ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

Ремонт і технічне обслуговування електричних компонентів повинні включати перевірку безпеки при введенні в експлуатацію та процедури перевірки компонентів. Якщо виникла несправність, яка може вплинути на безпеку, джерело живлення не можна підключати до тих пір, поки проблема не буде належним чином усунена. Якщо негайне усунення несправності неможливе, а експлуатацію необхідно продовжувати, слід застосувати відповідне тимчасове рішення. Про це слід повідомити власника обладнання, щоб усі зацікавлені сторони були проінформовані.

Перевірка безпеки при введенні в експлуатацію включає в себе перевірку:

- розрядка конденсаторів, яка повинна проводитися безпечним способом, щоб уникнути іскроутворення
- щоб під час заряджання, відновлення або продування системи не було видно електричних компонентів або проводки

► безперервність контуру заземлення

РЕМОНТ ГЕРМЕТИЧНИХ КОМПОНЕНТІВ

Під час ремонту герметичних компонентів відключіть джерело живлення від обладнання, що ремонтується, перш ніж знімати герметичні кришки тощо. Якщо електроживлення обладнання, що обслуговується, необхідне, для попередження про потенційно небезпечну ситуацію слід використовувати постійно діючий пристрій виявлення, розміщений у найбільш відкритій зоні.

Під час роботи з електричними компонентами переконайтеся, що стан корпусу не змінився таким чином, що може вплинути на ступінь захисту, і зверніть особливу увагу на наступні моменти. Перевірте наявність пошкоджень кабелів, зайвих з'єднань, виконання клем відповідно до оригінальних специфікацій, пошкодження пломб, неправильної збірки тощо. Кожен пристрій має бути надійно закріплений. Переконайтеся, що прокладки та ущільнювальні матеріали не погіршилися, що вплинуло на їхні властивості та здатність запобігати витоку легкозаймистих речовин. Запасні частини повинні відповідати специфікаціям виробника.

РЕМОНТ ІСКРОБЕЗПЕЧНИХ КОМПОНЕНТІВ

Не підключайте до системи індуктивні або ємнісні навантаження, попередньо не переконавшись, що вони не перевищують допустимі струм і напругу для обладнання, що експлуатується. Іскробезпечні компоненти - це єдині компоненти, які можуть опинитися під напругою під час виконання робіт, коли в навколишньому середовищі присутні легкозаймисті речовини. Апарат контролю повинен бути відповідного стандарту. Компоненти можна замінювати лише деталями, зазначеними виробником. Інші частини можуть запалити холодоагент, який потрапляє з атмосфери через витоки.

ДРОТИ

Перевірте кабелі на наявність зносу та корозії, напруження або вібрації, а також гострих країв та інших факторів навколишнього середовища, які можуть мати негативний вплив. Контроль також повинен враховувати ефект старіння, викликаний безперервною вібрацією від таких джерел, як компресори або вентилятори.

ВИЯВЛЕННЯ ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ ХОЛОДОАГЕНТІВ

За жодних обставин не можна використовувати потенційні джерела займання для виявлення витоків у холодильній системі. Не можна використовувати галогенну лампу (або інший детектор відкритого полум'я).

МЕТОДИ ВИЯВЛЕННЯ ВИТОКІВ

Наступні методи виявлення вважаються прийнятними в системах, що містять легкозаймисті холодоагенти. Електронні течешукачі можна використовувати для виявлення легкозаймистих холодоагентів, але їхня чутливість може бути недостатньою або вони можуть потребувати повторного калібрування. (Пристрої виявлення повинні бути відкалібровані в середовищі без холодоагенту). Переконайтеся, що датчик не є потенційним джерелом займання і розрахований на холодоагент, що використовується. Обладнання для виявлення має бути налаштоване на відсоток LFL холодоагенту і відкаліброване на холодоагент, що використовується, і відповідний відсоток газу (максимум 25%). Рідина для виявлення витоків можна використовувати з більшістю холодоагентів, але слід уникати миючих засобів, що містять хлор, оскільки він може вступати в реакцію з холодоагентом і викликати корозію мідних трубопроводів. Якщо є підозра на витік, погасіть/приберіть будь-яке джерело відкритого вогню. Якщо виявлено витік, який потребує пайки, весь холодоагент слід видалити з системи або ізолювати (за допомогою запірних

клапанів) в іншій частині системи. Систему слід очищати безкисневим азотом (OFN) як до, так і після процесу пайки.

ЕВАКУАЦІЯ СИСТЕМИ

При втручанні в холодильну систему з метою ремонту - або з будь-якою іншою метою - слід дотримуватися стандартних процедур. Однак їх потрібно ретельно дотримуватися через легкозаймистість речовини. Дотримуйтеся наведеної нижче процедури:

- Вийміть холодоагент.
- Заповніть систему інертним газом.
- Порожньо.
- Заповніть систему інертним газом.
- Розімкніть ланцюг, розрізавши або відпаявши його.

Холодоагент повинен бути регенерований за допомогою відповідних балонів. Для забезпечення безпеки систему слід "промити" OFN (анаеробним азотом). Можливо, процес доведеться повторити кілька разів. Для цього не можна використовувати стиснене повітря або кисень. Промивання здійснюється шляхом підключення OFN до вакууму в системі і заповнення до досягнення робочого тиску, зливу до атмосфери, а потім відкачування назад до вакууму. Повторюйте процес, доки холодоагент не буде видалено з системи. Після внесення останньої порції OFN систему слід осушити до атмосферного тиску, щоб можна було продовжити роботу. Ця операція особливо важлива для паяння трубопроводів. Переконайтеся, що вихідний отвір вакуумного насоса не знаходиться близько до джерел займання і що працює вентиляція.

ПРОЦЕДУРА ЗАПОВНЕННЯ

Окрім стандартної процедури заповнення, необхідно дотримуватися наступних вимог:

- Переконайтеся, що під час заправки обладнання не відбувається забруднення іншими холодоагентами. Шланги та трубопроводи повинні бути якомога коротшими, щоб мінімізувати об'єм холодоагенту, що міститься в них.
- Балони повинні знаходитися у вертикальному положенні.
- Перед заповненням холодильної системи холодоагентом її необхідно заземлити.
- Промаркуйте систему після заповнення (якщо маркування відсутнє).
- Слідкуйте за тим, щоб не переповнити систему.

Перед заповненням системи виконайте випробування під тиском за допомогою OFN. Після заповнення, але перед введенням в експлуатацію, перевірте систему на герметичність. Проведіть ще одну перевірку на герметичність перед тим, як покинути ділянку.

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Переконайтеся, що технічний фахівець добре знає обладнання, перш ніж виконувати цю процедуру. Перед початком робіт слід відібрати зразки оливи та холодоагенту для аналізу, перш ніж регенерований холодоагент буде знову використаний. Перед початком роботи переконайтеся, що електроживлення доступне.

- a. Ознайомтеся з обладнанням та його роботою.
- b. Електрично ізолюйте систему.
- c. Перед початком процедури переконайтеся, що:
 - В наявності інструменти та механічне обладнання для роботи з балонами з холодоагентом.
 - Засоби індивідуального захисту є в наявності та використовуються належним чином.
 - Процес відновлення повністю контролюється уповноваженою особою.
 - Обладнання та балони для рекуперації відповідають відповідним стандартам.
- d. Якщо можливо, викачайте холодоагент із системи.

- e. Якщо вакуумування неможливе, розділіть систему, щоб видалити холодоагент з різних частин системи.
- f. Переконайтеся, що циліндр знаходиться на вагах перед початком відновлення.
- g. Запустіть пристрій відновлення та дотримуйтесь інструкцій виробника.
- h. Не переповнюйте балон. (Не більше 80% за об'ємом рідини).
- i. Не перевищуйте максимальний робочий тиск балона, навіть тимчасово.
- j. Після належного заповнення балонів і завершення процесу переконайтеся, що балони та обладнання негайно вивезені з місця проведення робіт, а запірні клапани на установці закриті.
- k. Регенований холодоагент не можна використовувати в іншій холодильній системі до того, як вона буде перевірена та очищена.

ПІДПИС

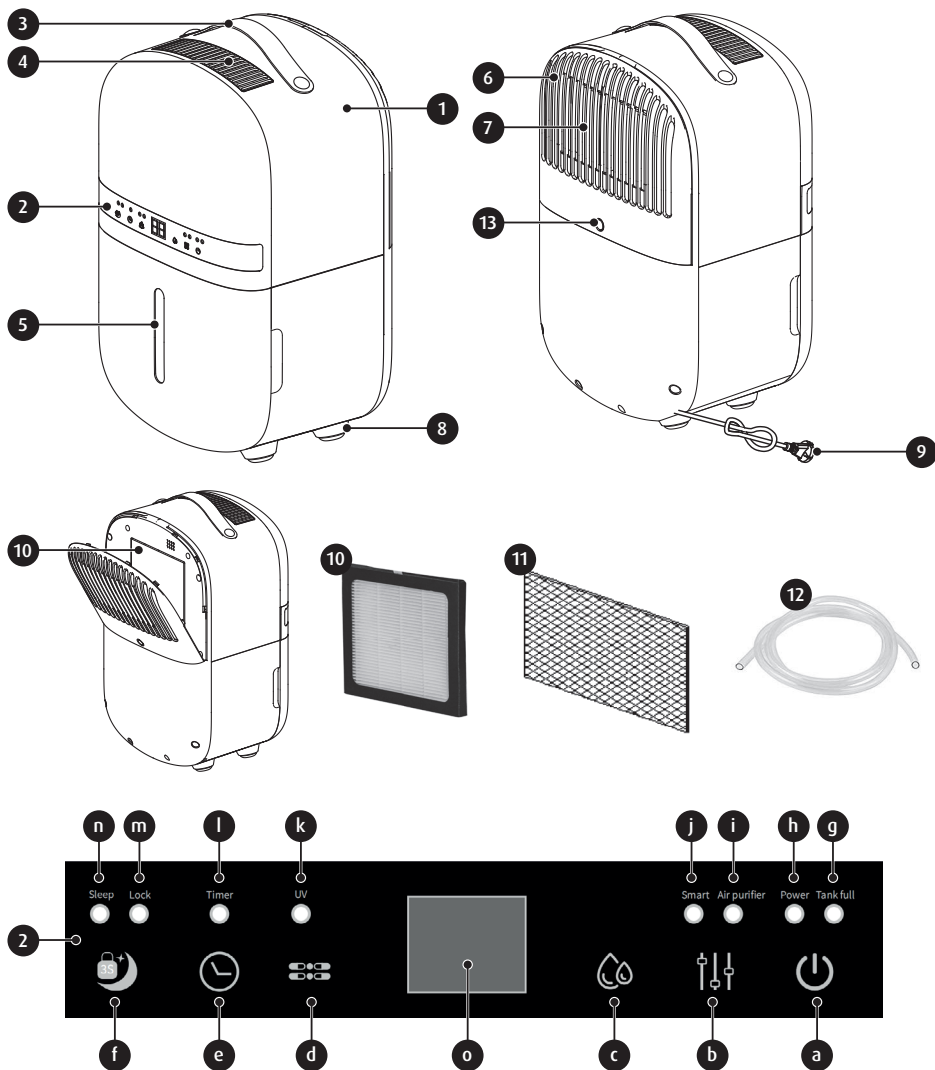
На блоці має бути етикетка, яка вказує на те, що він виведений з експлуатації та випорожнений від холодоагенту. Маркування має бути датоване та підписане. Переконайтеся, що на блоці є етикетка із зазначенням вмісту легкозаймистого холодоагенту.

При видаленні холодоагенту з системи, як для обслуговування, так і для виведення з експлуатації, рекомендується безпечна утилізація. Під час перекачування холодоагенту в балони переконайтеся, що використовуються тільки відповідні рекупераційні балони. Переконайтеся, що в наявності є достатня кількість балонів для зберігання всього холодоагенту в системі. Усі використовувані балони повинні бути призначені для регенованого холодоагенту та мати відповідне маркування (наприклад, спеціальні балони для регенованого холодоагенту). Балони повинні бути повними, з належним чином функціонуючими запобіжними та запірними клапанами. Перед початком регенерації балони для регенованого холодоагенту спорожняють і, якщо можливо, охолоджують. Обладнання для рекуперації має бути в хорошому стані, містити легкодоступні інструкції з використання обладнання та бути призначеним для рекуперації легкозаймистих холодоагентів. Крім того, повинні бути в наявності справні та відкалібровані ваги. Шланги повинні бути в комплекті, в хорошому стані, з щільними з'єднаннями. Перед використанням рекуператора переконайтеся, що він справний, належним чином підготовлений і що пов'язані з ним електричні компоненти ізольовані, щоб уникнути займання в разі витoku холодоагенту. Якщо у вас є сумніви, зверніться до виробника. Відновлений холодоагент повинен бути повернутий постачальнику у відповідному балоні на підставі належним чином оформленої накладної на передачу відходів. Не змішуйте холодоагенти в обладнанні для рекуперації, особливо в балонах. Якщо компресори або компресорне мастило знімаються, переконайтеся, що вони злиті до такого рівня, щоб у мастилi не залишилося легкозаймистого холодоагенту. Процес зливу необхідно виконати перед поверненням компресора постачальнику. Прискорити цей процес можна лише за допомогою електричного нагрівання корпусу компресора. Після того, як олива злита з системи, з нею слід поводитися обережно.

UA

СИМВОЛ	УВАГА!	РОЗ'ЯСНЕННЯ
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Цей символ вказує на те, що в цьому приладі використовується легкозаймистий холодоагент. Якщо холодоагент витікає і потрапляє під вплив зовнішнього джерела займання, існує ризик займання.
	УВАГА!	Цей символ вказує на те, що інструкцію слід прочитати уважно.
	УВАГА!	Цей символ вказує на те, що операція повинна виконуватися сервісним персоналом.
	УВАГА!	Цей символ вказує на наявність інформації, наприклад, інструкції з експлуатації або інструкції з монтажу.

ОПИС ПРИСТРОЮ



UA

1. Корпус пристрою
2. Панель керування (сенсорна клавіатура)
 - a. Кнопка увімкнення/вимкнення
 - b. Кнопка MODE
 - c. Кнопка для зміни рівня вологості та зміни часу (HUMIDITY/TIMER SETTING)
 - d. Кнопка увімкнення/вимкнення УФ-лампи (UV Light)
 - e. Кнопка функції ТАЙМЕР
 - f. Кнопка для функції SLEEP та блокування клавіатури (SLEEP/CHILD LOCK)
 - g. Індикатор заповнення резервуара для води (TANK FULL)

- | | | | |
|----|--|-----|---------------------------------------|
| h. | Світловий індикатор (POWER) | 3. | Тримач пристрою |
| i. | Індикатор режиму очищення повітря (AIR PURIFIER) | 4. | Решітка виходу повітря |
| j. | Індикатор режиму сушіння (SMART) | 5. | Резервуар для конденсату з відшукачем |
| k. | Індикатор УФ-лампи | 6. | Кришка фільтра |
| l. | Індикатор функції відкладеного увімкнення | 7. | Забір повітря (повітряний фільтр) |
| m. | Індикатор блокування клавіатури (LOCK) | 8. | Нековзкі ніжки |
| n. | Індикатор функції SLEEP | 9. | Кабель живлення |
| o. | LCD-дисплей | 10. | Фільтр HEPA |
| | | 11. | Вугільний фільтр |
| | | 12. | Водовідвідний дренаж |
| | | 13. | Дренажний патрубок |

ОСОБЛИВОСТІ ТА ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ

Достатня відносна вологість повітря (ВРВ) має фундаментальний вплив на нормальне функціонування людини, її самопочуття та психологічний комфорт. Вважається, що найкраще значення вологості має бути в діапазоні 40-60 %. Саме тут не тільки корисно для людини, але й розмноження бактерій, вірусів відбувається з найменшою швидкістю. Крім того, побутова фурнітура, елементи конструкції зберігають найкращу довговічність при зазначеній вологості.

Осушувач повітря HL-OS-05 оснащений функцією осушення з регульованим рівнем вологості. Встановлене значення відносної вологості контролюється і знижується до заданого рівня. Конденсована водяна пара збирається в резервуар для води. Функція таймера (TIMER) дозволяє налаштувати осушувач на вимкнення або увімкнення через заданий час.

Використовуваний холодоагент R290 без озоноруйнівних гідрофторуглеродів (ГФУ) відповідає вимогам ЄС щодо поетапної відмови від газу (ГФУ) і має дуже низький потенціал глобального потепління (ПГП).

- ▶ **функція осушення (SMART)** - контроль заданої вологості, автоматична активація або деактивація пристрою в необхідний час
- ▶ **функція таймера (TIMER)** - регулювання часу, через який осушувач вмикається або вимикається в діапазоні від 1 до 24 годин, з кроком в одну годину
- ▶ **Функція очищувача повітря (Air purifier)** - завдяки ультрафіолетовій лампі та фільтрам HEPA і вугільним фільтрам, пристрій відповідає ефективності очищення професійних очищувачів
- ▶ **Функція SLEEP** - непомітна робота пристрою (зменшення яскравості елементів керування та вимкнення світлодіодного дисплея) підвищує комфорт користування пристроєм
- ▶ **блокування клавіатури** - захист від випадкового або небажаного використання клавіатури
- ▶ **цифровий світлодіодний індикатор рівня відносної вологості** - поточний рівень відображається в цифровому вигляді
- ▶ **функція розморожування (DEFROST)** - періодичне нагрівання осушувача для видалення льоду з теплообмінника для кращої ефективності

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Розпакуйте осушувач, вийміть усі пакети, наповнювачі та транспортні блоки. Якщо прилад перебував у будь-якому положенні, відмінному від вертикального, навіть нетривалий час, зачекайте принаймні 24 години, перш ніж вмикати осушувач.
2. Переконайтеся, що параметри електричної мережі живлення відповідають параметрам на заводській табличці пристрою.
3. Зніміть кришку фільтра (б) - кришка кріпиться на заціпках - встановіть фільтр HEPA (10) і вугільний фільтр (11) - встановіть кришку (б) назад.
4. Переконайтеся, що резервуар для води (5) правильно встановлений у пристрої.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Встановіть осушувач на плоскій, стійкій і рівній поверхні. Розташуйте прилад так, щоб з кожного боку залишалася щонайменше 20 см вільного простору для вільної циркуляції повітря (рис. 1).
2. У приміщенні, де ви будете використовувати пристрій, зачиніть вікна та двері. Тільки так пристрій зможе знизити вологість у приміщенні. Постійний повітрообмін може негативно вплинути на очікувані результати.

УВАГА! Агрегат рекомендується для сушільних приміщень площею 4-15^{м2}.

3. Підключіть осушувач до електромережі.
4. Увімкніть осушувач (2a) - загориться контрольна лампа (2h), що сигналізує про роботу пристрою, а на дисплеї (2o) відобразиться поточний рівень відносної вологості в приміщенні, також почне працювати вентилятор.
5. За допомогою кнопки вибору режиму (2b) виберіть функцію осушення (SMART) - загориться індикатор (2j).

УВАГА! Осушувач служить лише для зниження рівня відносної вологості. Осушувач не здатний зволожувати повітря.

6. За допомогою кнопки зміни рівня вологості (2c) виберіть бажаний рівень вологості. Вибраний рівень буде блимати деякий час, а потім індикатор повернеться до відображення поточного рівня відносної вологості. Ви можете встановити: від 35 до 80% вологості з кроком 5%. Пристрій буде намагатися досягти заданого об'єму, і коли він буде досягнутий, компресор осушувача зупиниться, а потім відновить роботу, коли вологість підвищиться. Вентилятор осушувача буде працювати постійно.

УВАГА! Якщо рівень вологості перевищує 90%, пристрій сигналізує про це повідомленням "HI". Якщо рівень вологості нижче 20%, пристрій сигналізує про це повідомленням "Lo".

УВАГА! Для забезпечення найбільш ефективної роботи контролер осушувача дозволяє переривати роботу нижче встановленого рівня і відновлювати її вище встановленого рівня (до 5%) і з невеликою затримкою в часі.

УВАГА! Після зміни параметрів відносної вологості може пройти до 30 хвилин, перш ніж осушувач почне працювати з новими параметрами - це захисна функція контурів теплообмінника.

УВАГА! Залежно від атмосферного тиску і температури, цифрове відображення рівня вологості може дещо відхилятися від фактичного рівня відносної вологості.

7. При натисканні функціональної кнопки SLEEP (2f) пристрій переходить у дискретний режим роботи - яскравість індикаторів зменшується, а світлодіодний дисплей вмикається - повторне натискання кнопки SLEEP (2f) відновлює повну яскравість індикаторів і вмикає світлодіодний дисплей.
8. Залежно від рівня вологості, температури і тиску, пристрій періодично автоматично активує функцію "РОЗМОРОЖУВАННЯ", про що сигналізує пульсація індикатора ПИТАННЯ (2 год). Він передбачає нагрівання випарника та його розморожування. У цей час інтенсифікується стік води у водойму. Після осушення функція "РОЗМОРОЖУВАННЯ" автоматично вимкнеться, після чого пристрій відновить попередньо встановлений режим роботи.

УВАГА! Вихід холодного або теплого повітря з осушувача є нормальним явищем, яке свідчить про те, що контролер пристрою працює належним чином.

9. Про заповнення резервуара для води сигналізуватиме світловий індикатор (2g). Потім спорожніть резервуар для води (5) - див: "ОПОРОЖНЕННЯ БАКУ ДЛЯ ВОДИ" Доки бак не буде спорожнений, робота пристрою припиняється. Індикатор (2g) також загоряється, якщо бак встановлено неправильно.

УВАГА! Не використовуйте зрізнену воду для будь-яких цілей. Негайно вилийте його.

10. Для покращення процесу осушення до пристрою можна під'єднати дренажний патрубок (12). Конденсована вода потім стікає по дренажу в зовнішню, підставлену посудину (див: "ВСТАНОВЛЕННЯ ЗЛИВУ")
11. Осушувач оснащений функцією очищення повітря - функція активується натисканням кнопки зміни режиму (2b). Функція очищувача позначається світловим індикатором (2i) - при її виборі осушення припиняється, і пристрій працює як класичний очищувач повітря. Функція вмикається повторним натисканням кнопки (2b).
12. Ви можете використовувати функцію таймера. Дозволяє встановити час до вимкнення пристрою, коли він увімкнений, і час до його ввімкнення, коли він вимкнений. За допомогою кнопки "ТАЙМЕР" (2e), а потім кнопки (2c) виберіть бажаний час від 1 до 24 годин (з кроком в 1 годину). Встановлений час на короткий час відображається на дисплеї (2o). Якщо ви встановили час увімкнення, пристрій увімкнеться в останній використаній функції (SMART) або (ОЧИЩУВАЧ ПОВІТРЯ).
13. Завдяки своїм властивостям, осушувач дуже добре підходить для сушіння одягу, особливо у вологому середовищі. Встановіть найнижчу доступну відносну вологість, запустіть процес сушіння і розкладіть одяг навколо приладу для сушіння.

УВАГА! Під час сушіння не вішайте одяг безпосередньо над приладом. Мінімальна відстань між приладом і предметом, що сушиться, має становити щонайменше 1,5 м.

14. Пристрій оснащений УФ-лампю, яка біологічно очищає повітря, що видувається - лампа вмикається натисканням кнопки (2d) і сигналізується світловим індикатором (2k). Повторне натискання кнопки (2d) вмикає УФ-лампю.
15. Клавіатура блокується при натисканні та утриманні кнопки (2f) (приблизно 3 секунди). Повторне натискання та утримання кнопки розблоковує клавіатуру.
16. Після закінчення роботи вимкніть прилад за допомогою вимикача (2a), від'єднайте його від електромережі та спорожніть резервуар для води.

УВАГА! Не вмикайте осушувач раніше, ніж через 10 хвилин!

СПОРОЖНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Спорожняйте резервуар для води (5), коли прилад сигналізує про це світловим індикатором (2g), а також після кожного вимкнення приладу.
2. Візьміться обома руками за ручки для витягування бака, енергійно, але обережно витягніть його з корпусу приладу (рис. 2).
3. Нахиліть бак над раковиною і вилийте з нього воду (рис. 3). Під час заливання слідкуйте за тим, щоб заслінка не випала з резервуара.

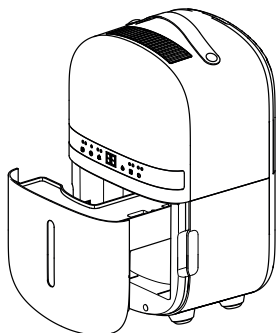


рис. 2



рис. 3

4. Встановіть бак на місце в корпус приладу. Після встановлення бака осушувач відновить роботу, якщо процес був запущений раніше.

УВАГА! Під час спорожнення бака не торкайтеся внутрішньої частини пристрою, в якому встановлений бак. Не торкайтеся датчика в баку - ризик пошкодження датчика.

МОНТАЖ ДРЕНАЖНОЇ ТРУБИ

Для покращення процесу осушення до осушувача можна під'єднати відповідний дренаж, який відводитиме сконденсовану воду в зовнішню ємність або каналізаційну систему. Виконайте наведені нижче кроки, щоб під'єднати злив:

1. Вимкніть прилад за допомогою вимикача (2a).
2. Від'єднайте шнур живлення від мережі. Забезпечте вільний доступ до задньої частини пристрою (рис. 4).
3. Виламайте пробку зливного отвору в кришці фільтра (б), зніміть кришку і вийміть гумову пробку зі зливного отвору.
4. Витягніть зливну трубку (12) через отвір у кришці і вставте її в зливний отвір під кришкою (рис. 6).

УВАГА! Переконайтеся в герметичності з'єднання.

УВАГА! Не згинайте і не закривайте зливний отвір.

5. Встановіть кришку фільтра (б) на пристрій.
6. Вставте інший кінець дренажу в зливний піддон або дренажну систему.

УВАГА! Зливний піддон або зливна система повинні бути нижче рівня зливної патрубку. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозної поломки або навіть ураження електричним струмом.

УВАГА! Закінчивши, від'єднайте дренажну трубку від пристрою.

7. Підключіть прилад до електромережі та запустіть його (мінімум через 10 хвилин).

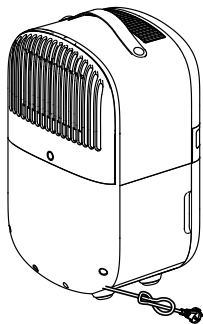


рис. 4

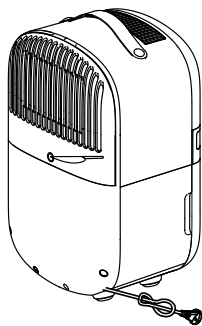


рис. 5

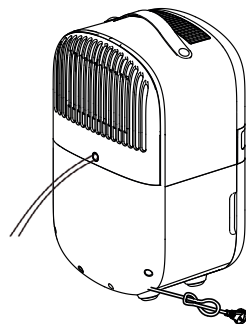


рис. 6

УП

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Перед чищенням і технічним обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.

УВАГА! Не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини.

1. Не використовуйте хімічні розчинники (такі як бензол, спирт або бензин), оскільки вони можуть завдати пристрою непоправної шкоди.
2. Протріть корпус пристрою м'якою вологою тканиною, а потім витріть насухо. Для сильних забруднень використовуйте м'який миючий засіб.
3. Зніміть кришку фільтра (б) з приладу, вийміть фільтр HEPA (10) і вугільний фільтр (рис. 7).

Попередньо пропилососьте решітку (б) м'якою щіткою, вимийте у воді з миючим засобом, потім прополощіть і висушіть. Сітка в решітці (фільтр попереднього очищення) повинна бути абсолютно чистою і сухою після миття.

У разі сильного забруднення повторіть операцію очищення. Пропилососьте вугільні та HEPA-картриджи тонкою щіткою, але не мийте їх у воді. Після очищення встановіть фільтри на свої місця. Чистіть їх кожні 2-3 тижні. У разі механічних пошкоджень замініть їх на нові. Замінюйте фільтри на нові кожні 3-6 місяців.

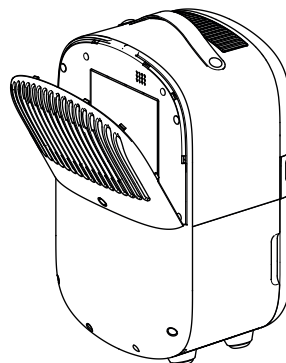


рис. 7

УВАГА! Не використовуйте прилад без правильно встановлених фільтрів.

4. Очищайте резервуар для води кожні кілька тижнів. Вийміть його з приладу і зніміть верхню кришку з резервуара (рис. 8). Наповніть внутрішню частину бака водою з мию-

чим засобом і вимийте. Після прання прополощіть і висушіть. Також вимийте заслінку (8) у воді з миючим засобом.

УВАГА! Будьте обережні, щоб не пошкодити поплавков датчика рівня води під час очищення резервуара.

УВАГА! Ніколи не мийте резервуар або його верхню кришку в посудомийній машині.

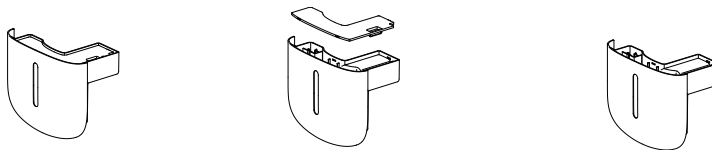


рис. 8

5. Зберігайте пристрій у сухому затіненому місці, але перед цим виконайте всі дії, описані вище.
6. Для найкращого антибактеріального захисту замінійте УФ-лампу кожні 3 роки. Заміну слід проводити в авторизованому сервісному центрі.

ПРОБЛЕМИ ТА ЯК З НИМИ БОРОТЯСЯ

ПРОБЛЕМА	РІШЕННЯ
Пристрій не запускається	перевірте підключення до електромережі спорожнити резервуар для води правильно встановіть бак для води
Пристрій не конденсує воду	встановіть нижчий рівень вологості підвищити температуру в приміщенні змінити положення пристрою перевірте прохідність повітряного потоку (решітка входу та виходу повітря)
Низький потік повітря	перевірте прохідність повітряного потоку (решітка входу та виходу повітря) почистіть повітрязабірні фільтри
Галаслива робота	встановіть пристрій у вертикальному положенні (єдине допустиме робоче положення) почистіть повітрязабірні фільтри
Помилка E1 або E2 на дисплеї	перевищення робочої температури пристрою - вимкніть пристрій і зачекайте, поки він охолоне, якщо помилка не зникне, зверніться до авторизованого сервісного центру
Помилка E3 або E4 на дисплеї	перевищено граничне значення вологості в приміщенні - вимкніть пристрій, зачекайте; якщо помилка не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру

Помилка E5 або E6 на дисплеї

перевищено допустимі значення вологості та температури в приміщенні - вимкніть пристрій, зачекайте; якщо помилка не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,50 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

УП

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.

- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Der Raum, in dem das Gerät gebraucht oder aufbewahrt wird, muss größer als 4 m² sein.
- ▶ Das Gerät darf nicht in Räumen gebraucht oder aufbewahrt werden, in denen sich eine Feuerquelle befindet (Ofen, Kamin, Elektroheizkörper usw.).
- ▶ Neigen Sie das Gerät beim Gebrauch nicht. Das Gerät muss sich während der Arbeit in senkrechter Position befinden.
- ▶ Der Lufttrockner muss immer in senkrechter Position aufbewahrt und transportiert werden, andernfalls kann ein irreversibler Schaden des Kompressors eintreten; im Zweifelsfall warten Sie mindestens 24 Stunden vor der Inbetriebnahme des Gerätes ab.
- ▶ Das Gerät ist zur Installation in Wäschereien, Badezimmern, Schwimmbecken und Räumen mit relativer Luftfeuchtigkeit über 85 % nicht geeignet.
- ▶ Trocknen Sie nasse Kleidung über dem Gerät nicht, damit kein Wasser in den Lufttrockner gelangen kann. Die zu trocknenden Kleider sollten mindestens 1,5 m vom Lufttrockner entfernt sein.
- ▶ Benutzen Sie den Lufttrockner nicht, wenn die Raumtemperatur niedriger als 5°C oder höher als 35°C ist. Die beste Wirkung kann erreicht werden, wenn das Gerät bei der Raumtemperatur zwischen 15°C und 32°C benutzt wird.
- ▶ Durchstechen Sie keine Kältemittelkreise. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos.
- ▶ Verwenden Sie keine Mittel, die den Auftau- oder Reinigungsprozess beschleunigen, zusätzlich zu den vom Hersteller empfohlenen.
- ▶ Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- ▶ Stecken Sie keine Gegenstände in den Eintritt/Austritt des Lufttrockner. Vergewissern Sie sich, dass der Eintritt/Austritt des Lufttrockner nicht versperrt ist.



ACHTUNG! Feuergefahr.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GERÄTE MIT R290

ACHTUNG! Das Gerät sollte in einem Raum installiert, betrieben und aufbewahrt werden, der größer als 4 m² ist. Bewahren Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf.

ACHTUNG! Bewahren Sie das Gerät in einem Raum auf, in dem keine Zündquellen (z.B. offenes Feuer, ein funktionierendes Gasgerät oder eine funktionierende elektrische Heizung) ständig betrieben werden.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Mittel, die den Auftau- oder Reinigungsprozess beschleunigen, zusätzlich zu den vom Hersteller empfohlenen.

ACHTUNG! Durchstechen Sie keine Kältemittelkreise. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos.



ACHTUNG! Das Kältemittel R290 ist ein brennbares Gas. Besondere Vorsicht ist geboten. Brandgefahr.

Lassen Sie bei der Lagerung des Gerätes Vorsicht walten, um mechanische Fehler zu vermeiden.

INFORMATIONEN ÜBER DIE WARTUNG VON GERÄTEN, DIE R290 ENTHALTEN

- Jede Person, die an Arbeiten an oder dem Einbruch in einen Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer innerhalb der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, mit der die Person ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation nachweist.
- Die Wartung darf nur auf Empfehlung des Geräteherstellers durchgeführt werden. Diejenigen Wartungs- und Reparaturarbeiten, welche die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, sind unter Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.

ÜBERPRÜFUNGEN DES BEREICHS

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen durchzuführen, um sicherzustellen, dass die Zündgefahr minimiert worden ist. Bei der Reparatur des Kühlsystems sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, bevor Arbeiten am System durchgeführt werden.

ARBEITSABLAUF

Die Arbeiten sind nach einer kontrollierten Verfahrensweise durchzuführen, um die Gefahr des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Ausführung der Arbeiten zu minimieren.

ALLGEMEINER ARBEITSBEREICH

Das gesamte Wartungspersonal und andere vor Ort tätige Personen sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu unterrichten. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich herum ist abzugrenzen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs dadurch gesichert werden, dass eine Kontrolle hinsichtlich brennbarer Materialien stattgefunden hat.

ÜBERPRÜFUNG AUF VORHANDENSEIN VON KÄLTEMITTEL

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker sich der potenziell brennbaren Atmosphäre bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Suchgeräte für das Aufspüren von Leckagen für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d.h. es dürfen von

diesen keine Funken ausgehen, sie müssen ausreichend versiegelt sein und über eine Eigen-sicherheit verfügen.

VORHANDENSEIN EINES FEUERLÖSCHERS

Sind Heiarbeiten an der Klletechnik oder den zugehörigen Teilen durchzuführen, müssen geeignete Feuerlschvorrichtungen zur Verfügung stehen. Platzieren Sie einen Trockenpul- ver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Befllbereichs.

KEINE ZÜNDQUELLEN

Es dürfen keine Personen, die Arbeiten in Bezug auf eine Kälteanlage ausführen, bei denen Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, freigelegt wer- den, Zündquellen in einer Art und Weise verwenden, dass es zu Brand- oder Explosionsgefahr kommen kann. Sämtliche möglichen Zündquellen, einschließlich das Rauchen einer Zigaret- te, müssen ausreichend weit von der Montage-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungs- stelle, aus der möglicherweise brennbares Kältemittel in die Umgebung abgegeben werden könnte, entfernt sein. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Maschine herum zu un- tersuchen, um sicherzustellen, dass keine Brenn- oder Zündgefahren vorliegen. Es müssen „Nicht Rauchen“-Schilder angebracht werden.

BELÜFTETER BEREICH

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet wird, bevor Sie Arbeiten am System oder Heiarbeiten vornehmen. Während des Zeitraums, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, muss ein gewisses Maß an Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftungsanlage sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abgeben.

KONTROLLEN AN DER KÄLTETECHNIK

Falls Änderungen an elektrischen Komponenten vorgenommen werden, müssen diese dem Zweck und der korrekten Spezifikation der Technik entsprechen. Es sind zu jeder Zeit War- tungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers zu beachten. Wenden Sie sich im Zwei- felsfall an die technische Abteilung des Herstellers. Die folgenden Prüfungen sind auf Anla- gen anzuwenden, in denen brennbare Kältemittel enthalten sind:

- die Füllmenge entspricht der Raumgröße, in der das aus Teilen bestehende Kältemittel ins- talliert worden ist;
- die Lüftungsanlagen und -ausgänge funktionieren ordnungsgemäß und werden nicht behindert;
- falls ein indirekter Kältekreis vorliegt, so ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen;
- die Kennzeichnung des Gerätes muss weiterhin sichtbar und lesbar sein. Unleserliche Kenn- zeichnungen und Hinweiszeichen sind zu korrigieren;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten müssen an einer Stelle installiert werden, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie einem Stoff ausgesetzt sind, der Kältemittel enthaltende Kom- ponenten angreifen könnte, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien hergestellt worden, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder einen angemessenen Schutz vor solcher Korrosion bieten.

ÜBERPRÜFUNGEN AN ELEKTRISCHEN GERÄTEN

Zur Reparatur und Wartung von elektrischen Komponenten gehören erstmalige Sicherheits- kontrollen sowie Wartungsverfahren von einzelnen Komponenten. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine elektrische Versorgungsleitung an einen Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler vollständig behoben worden ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden – es aber notwendig ist, den Betrieb fortzusetzen –, ist

eine geeignete Übergangslösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, damit alle Parteien darüber informiert werden.

Erstmalige Sicherheitskontrollen müssen Folgendes umfassen:

- dass Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf eine sichere Art und Weise erfolgen, sodass eine Funkenbildung vermieden werden kann;
- dass beim Befüllen, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine spannungsführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freigelegt werden;
- dass kontinuierlich eine Erdung vorhanden ist.

REPARATUREN AN VERSIEGELTEN KOMPONENTEN

Bei Reparaturen an versiegelten Komponenten müssen sämtliche elektrischen Anschlüsse von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor die versiegelten Abdeckungen, etc. entfernt werden. Sofern es unbedingt erforderlich ist, die Geräte während der Wartung mit Strom zu versorgen, muss an der kritischsten Stelle ein dauerhaft funktionierendes Leckage-Suchgerät angeschlossen sein, sodass vor potenziell gefährlichen Situationen gewarnt werden kann.

Es ist besonders darauf zu achten, dass durch Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dazu gehören Beschädigungen an Kabeln, übermäßige Anzahl von Anschlüssen, nicht originalgetreue Klemmen, Beschädigungen an Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen, etc.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher montiert worden ist.

Achten Sie darauf, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien sich nicht so weit abgetragen haben, dass sie nicht mehr ihren Zweck erfüllen, das Eindringen von entflammbarer Atmosphäre zu verhindern. Ersatzteile müssen den Herstellerangaben entsprechen.

REPARATUR VON EIGENSICHEREN KOMPONENTEN

Legen Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne dabei sicherzustellen, dass diese die zulässige Spannung und den zulässigen Strom für das verwendete Gerät nicht überschreiten.

Bei Vorhandensein einer entflammbaren Atmosphäre stellen eigensichere Komponenten die einzigen Dinge dar, an denen Arbeiten ausgeführt werden dürfen. Das Prüfgerät muss die richtige Leistung aufweisen.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Teile anderer Hersteller können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre aufgrund einer Undichtigkeit entzündet.

VERKABELUNG

Überprüfen Sie, ob die Verkabelung Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfe Kanten oder andere schädliche Umwelteinflüsse ausgesetzt gewesen ist. Beim Prüfvorgang sind auch Auswirkungen durch Altern sowie das ständige Schwingen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

ERKENNUNG VON BRENNBAREN KÄLTEMITTELN

Bei der Suche nach oder der Erkennung von Kältemittelleckagen dürfen unter keinen Umständen potenzielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

ENTNAHME UND EVAKUIERUNG

Wird der Kältemittelkreislauf im Zuge von Reparaturen – oder für andere Zwecke – durchbrochen, sind herkömmliche Verfahren anzuwenden. Bei brennbaren Kältemitteln ist es jedoch

wichtig, dass man bewährten Verfahren folgt, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Das folgende Verfahren ist einzuhalten:

- ▶ entfernen Sie das Kältemittel;
- ▶ den Kreislauf mit Schutzgas spülen;
- ▶ Evakuierung durchführen;
- ▶ mit Schutzgas spülen;
- ▶ Öffnen des Stromkreises durch Schneiden oder Löten.

Die Kältemittelfüllung ist in den richtigen Einlasszylinder zurückzuführen. Bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten, ist das System mit sauerstofffreiem Stickstoff zu spülen, um die Sicherheit des Gerätes für brennbare Kältemittel herzustellen. Es kann sein, dass dieser Vorgang mehrfach wiederholt werden muss. Druckluft oder Sauerstoff dürfen nicht zum Spülen von Kältemittelsystemen verwendet werden.

Bei Geräten, die entflammbare Kältemittel enthalten, sollte das Kältemittelsystem gespült werden, indem das Vakuum im System mit sauerstofffreiem Stickstoff unterbrochen und so weit befüllt wird, bis der Betriebsdruck erreicht ist; dann in die Atmosphäre entweichen lassen und wieder ein Vakuum wiederherstellen. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Bei Verwendung der endgültigen sauerstofffreien Stickstofffüllung muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unerlässlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Ausgang für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von potentiellen Zündquellen befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

VORGEHENSWEISE BEIM BEFÜLLEN

Zusätzlich zu der herkömmlichen Vorgehensweise beim Befüllen sind die folgenden Anforderungen zu erfüllen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Füllgeräten es zu keinerlei Verunreinigung verschiedener Kältemittel kommt. Die Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- ▶ Die Zylinder sind gemäß den Anweisungen in einer geeigneten Position zu halten.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass das Kühlsystem über eine Erdung aufweist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- ▶ Beschriften Sie das System, sobald der Füllvorgang abgeschlossen worden ist (falls nicht bereits geschehen).
- ▶ Es ist mit äußerster Sorgfalt darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Wiederbefüllen des Systems ist eine Druckprüfung mit dem entsprechenden Spülgas durchzuführen. Das System ist nach Abschluss des Befüllens, jedoch vor der Inbetriebnahme, auf Dichtheit zu prüfen. Vor dem Verlassen der Baustelle ist eine nachträgliche Dichtheitsprüfung durchzuführen..

AUSSERBETRIEBNAHME

Bevor diese Prozedur durchgeführt wird, ist es unerlässlich, dass der Techniker mit dem Gerät und all seinen Details vertraut ist. Es wird empfohlen, dass sämtliche Kältemittel sicher zurückgeführt werden. Vor der Durchführung der Aufgabe ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des zurückgeführten Kältemittels erforderlich ist. Es ist wichtig, dass, bevor die Tätigkeit angegangen wird, elektrische Energie zur Verfügung steht.

- a. Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
- b. System elektrisch trennen.

- c. Bevor Sie versuchen, die Prozedur durchzuführen, sollten Sie sich vergewissern, dass:
 - ▶ für die Handhabung von Kältemittelflaschen bei Bedarf mechanische Fördereinrichtungen zur Verfügung stehen;
 - ▶ alle persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und korrekt verwendet werden;
 - ▶ die Rückgewinnung jederzeit von einer geschulten Person überwacht wird;
 - ▶ die Rückgewinnungsanlagen und Zylinder den entsprechenden Normen entsprechen.
- d. Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
- e. Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, sollten Sie einen Verteiler herstellen, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems herausgeführt werden kann.
- f. Stellen Sie sicher, dass sich der Zylinder auf der Waage befindet, bevor Sie mit der Rückgewinnung beginnen.
- g. Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und befolgen Sie die Anweisungen.
- h. Die Flaschen nicht überfüllen (nicht mehr als 80 % des Volumens der Flüssigkeitsladung).
- i. Den maximalen Betriebsdruck der Flasche auch nicht vorübergehend überschreiten.
- j. Sind die Flaschen ordnungsgemäß befüllt und ist der Prozess abgeschlossen worden, sollten Sie dafür Sorge tragen, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Einsatzort entfernt werden und alle Absperrventile der Anlage geschlossen werden.
- k. Rückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

KENNZEICHNUNG

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und von Kältemittel befreit wurden. Das Etikett ist zu datieren und zu unterzeichnen. Bei Geräten, die entflammables Kältemittel enthalten, ist darauf zu achten, dass auf den Geräten Aufkleber angebracht werden, aus denen hervorgeht, dass das Gerät entflammables Kältemittel enthält.

RÜCKGEWINNUNG





Bei der Entfernung von Kältemittel aus einem System, sei es für Wartungs- oder Außerbetriebnahrarbeiten, wird empfohlen, dass sämtliche Kältemittel sicher entfernt werden.

Beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittelrückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Flaschen zur Aufnahme der gesamten Systemladung vorhanden ist. Sämtliche zu verwendenden Flaschen müssen für das wiedereingefüllte Kältemittel bestimmt sein und für dieses Kältemittel gekennzeichnet werden (d.h. spezielle Flaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Flaschen müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und den dazugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen müssen zur Seite gelegt und, wenn möglich, gekühlt werden, bevor eine Rückgewinnung erfolgt.

Die Rückgewinnungsanlage muss in einwandfreiem Zustand sein und über eine Reihe von Anweisungen für die vorliegende Anlage verfügen, die jederzeit zur Hand sein müssen. Sie muss für die Rückgewinnung aller geeigneten Kältemittel geeignet sein, ggf. einschließlich entflammbarer Kältemittel. Darüber hinaus muss ein Satz kalibrierter Waagen in einwandfreiem Zustand zur Verfügung stehen. Die Schläuche müssen komplett mit leckagefreien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Bevor Sie die Rückgewinnungsanlage in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass sich diese in einwandfreiem Zustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass sämtliche dazugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt worden sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelabgabe zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

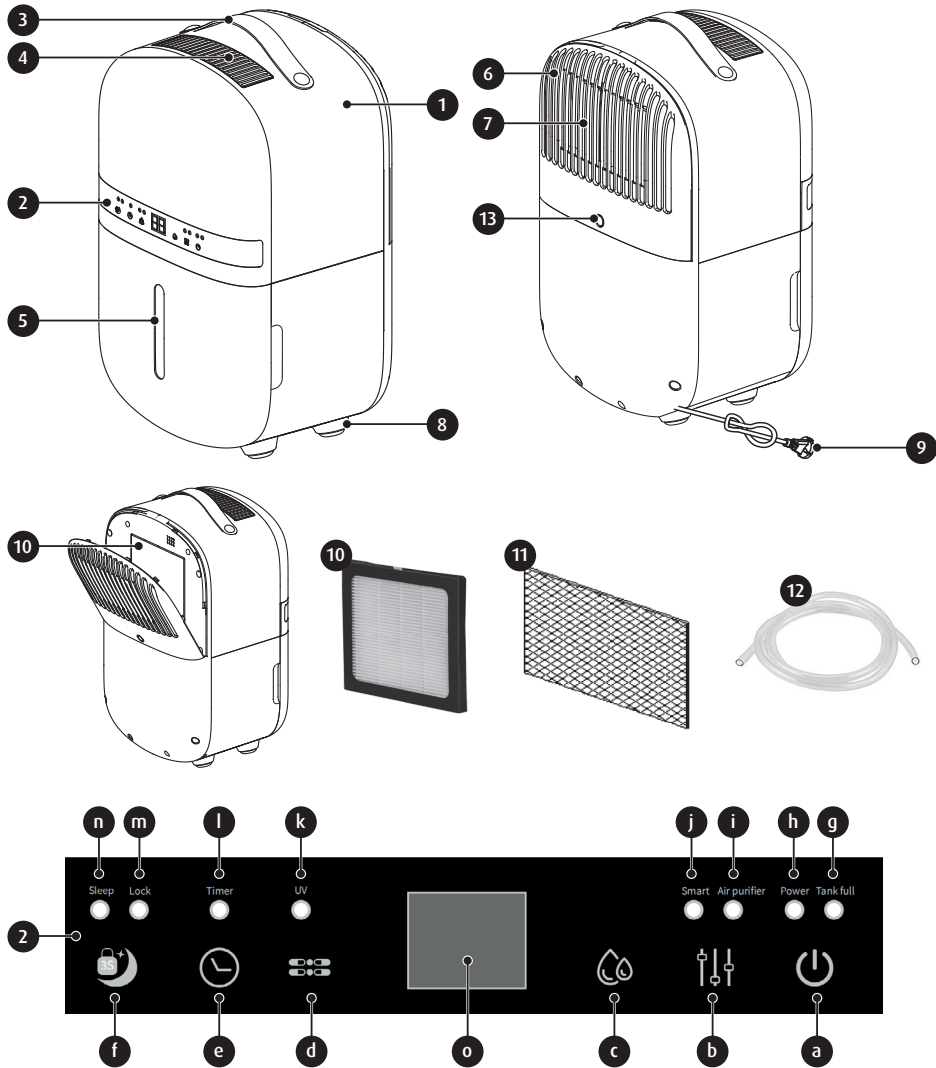
Das rückgewonnene Kältemittel ist in der korrekten Rückgewinnungsflasche an den Kältemittelzulieferer zurückzugeben und ein entsprechender Übergabeschein ist zu erstellen. Mischen Sie keine Kältemittel innerhalb der Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht innerhalb der Flaschen.

Falls Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, sollten Sie sicherstellen, dass diese auf ein akzeptables Niveau entfernt („evakuiert“) worden sind, sodass kein entflammbares Kältemittel im Schmierstoff verbleibt. Der Evakuierungsprozess ist vor der Rückgabe des Kompressors an die Lieferanten durchzuführen. Am Verdichtergehäuse darf nur eine elektrische Heizung verwendet werden, um diesen Prozess zu beschleunigen. Falls Öl aus einem System abgelassen wird, muss dieser Vorgang sicher durchgeführt werden.

SYMBOL	HINWEIS	ERLÄUTERUNG
	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entflammbares Kältemittel verwendet. Falls es zu einer Leckage des Kältemittels kommt und dieses Gas einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht das Risiko eines Feuers.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen werden muss.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät entsprechend den Anweisungen im Installationshandbuch durch Service-Personal bedient werden sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen verfügbar sind, wie z.B die Betriebsanleitung oder die Installationsanleitung.

DE

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



DE

1. Gerätegehäuse
2. Bedienfeld (Touch-Tastatur)
 - a. EIN/AUS-Taste
 - b. Moduswechseltaste (MODE)
 - c. Taste zum Ändern der Luftfeuchtigkeit und der Zeit (HUMIDITY/TIMER SETTING)
 - d. Ein-/Aus-Taste der UV-Lampe (UV-Licht)
 - e. TIMER-Funktionstaste (TIMER)
 - f. SLEEP- und Tastatursperrtaste (SLEEP/CHILD LOCK)
 - g. Kontrollleuchte für den vollen Wassertank (TANK VOLL)
 - h. Betriebskontrollleuchte des Geräts (POWER)

- | | | | |
|----|---|-----|------------------------------|
| i. | Anzeigeleuchte für den Luftreinigungsmodus (AIR PURIFIER) | 3. | Gerätehalter |
| j. | Kontrollleuchte für den Trocknungsmodus (SMART) | 4. | Luftauslassgitter |
| k. | UV-Lampen-Kontrollleuchte (UV) | 5. | Kondenswassertank mit Sucher |
| l. | Anzeige der verzögerten Ein-/Ausschaltfunktion (TIMER) | 6. | Filterabdeckung |
| m. | Anzeigeleuchte für die Tastatursperre (LOCK) | 7. | Lufteinlass (Vorluftfilter) |
| n. | SLEEP-Anzeigeleuchte (SLEEP) | 8. | Rutschfeste FüÙe |
| o. | LED-Anzeige | 9. | Netzkabel |
| | | 10. | HEPA-Filter |
| | | 11. | Kohlefilter |
| | | 12. | Abfluss ablassen |
| | | 13. | Ablaufstutzen entleeren |

EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN DES GERÄTES

Die relative Luftfeuchtigkeit (RH – relative humidity) beeinflusst in hohem Maße das richtige Funktionieren des menschlichen Organismus, das Wohlbefinden des Menschen und seinen psychischen Komfort. Es wird angenommen, dass die Luftfeuchtigkeit am besten zwischen 40 und 60 % liegen soll. Solches Niveau ist günstig für die Menschen, nicht aber für Bakterien und Viren, die sich am langsamsten vermehren. Auch die Beständigkeit des häuslichen Zubehörs und der Bauteile ist am besten bei dieser Luftfeuchtigkeit.

Der Lufttrockner HL-OS-05 verfügt über die Trocknungsfunktion und ermöglicht die Regelung der Luftfeuchtigkeit. Die relative Luftfeuchtigkeit wird überwacht und bis zum Erreichen des eingestellten Sollwertes gesenkt. Der kondensierte Wasserdampf wird im Wasserbehälter aufgefangen. Die Funktion der Zeitprogrammierung (TIMER) ermöglicht das Aus- bzw. Einschalten des Lufttrockners nach Ablauf der eingestellten Zeit.

Das verwendete Kältemittel R290 ohne FCKW, die Ozonschicht schädigen, entspricht den Vorschriften über die FCKW-Vermeidung in der EU und hat ein sehr niedriges Treibhauspotential (GWP).

- ▶ **Trocknungsfunktion (SMART)** – Kontrolle der eingestellten Luftfeuchtigkeit, automatisches Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes in erforderlichem Augenblick
- ▶ **Funktion der Zeitprogrammierung (TIMER)** – Einstellung der Zeit – von 1 bis 24 Stunden jeweils in Schritten von einer Stunde – nach der sich der Lufttrockner ein- oder ausschaltet
- ▶ **Luftreinigungsfunktion (Air Prurifier)** – Dank der UV-Lampe sowie HEPA- und Kohlefiltern ist das Gerät genauso effektiv wie professionelle Luftreiner
- ▶ **SLEEP-Funktion** – die diskrete Bedienung des Geräts (reduzierte Helligkeit der Anzeigen und Ausschalten der LED-Anzeige) erhöht den Bedienkomfort des Geräts
- ▶ **Tastatursperre** – Schutz vor versehentlicher oder unerwünschter Nutzung der Tastatur
- ▶ **Digitale LED-Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit** – der aktuelle Wert wird in digitaler Form angezeigt
- ▶ **Entfrosthfunktion (DEFROST)** – periodische Erwärmung des Lufttrockners um den Wärmetauscher vom Eis zu befreien, zur besseren Effektivität

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Nehmen Sie den Lufttrockner aus seiner Verpackung, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Transportarretierungen. Befand sich das Gerät auch nur einen Augenblick in einer anderen Position als die senkrechte, warten Sie mindestens 24 Stunden vor der Inbetriebnahme des Lufttrockners ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Parameter des Versorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
3. Entfernen Sie die Filterabdeckung (6) – die Abdeckung ist mit Riegeln befestigt – installieren Sie den HEPA-Filter (10) und den Kohlefilter (11) – bringen Sie die Abdeckung (6) wieder an.
4. Prüfen Sie, ob das Wasserbehälter (5) korrekt im Gerät eingebaut ist.

EINSATZ DES GERÄTES

1. Stellen Sie den Lufttrockner auf einer ebenen, stabilen und glatten Oberfläche auf. Lassen Sie von allen Seiten mindestens 20 cm Abstand, damit die Luft ungestört umlaufen kann (Abb. 1).
2. Schließen Sie Fenster und Türen im Raum, in dem das Gerät eingesetzt wird. Nur dann ist der Lufttrockner imstande, die Luftfeuchtigkeit im Raum zu reduzieren. Der ununterbrochene Luftwechsel könnte die erwartete Wirkung negativ beeinflussen.

ACHTUNG! Das Gerät wird für Räume mit einer Fläche von 4-15 m² empfohlen.

3. Schließen Sie den Lufttrockner an die Stromversorgung an.
4. Schalten Sie den Lufttrockner mit dem Schalter (2a) ein – die Kontrolllampe (2h) leuchtet auf, was den Betrieb des Gerätes signalisiert; die Anzeige (2o) zeigt die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit im Raum und der Ventilator beginnt zu arbeiten.
5. Mit der Taste zur Auswahl des Betriebsmodus (2b) wählen Sie die Trocknungsfunktion (SMART) – die Kontrolllampe (2j) leuchtet auf.

ACHTUNG! Der Luftentfeuchter wird nur verwendet, um die relative Luftfeuchtigkeit zu senken. Der Luftentfeuchter kann die Luft nicht befeuchten

6. Wählen Sie mit der Luftfeuchtigkeitstaste (2c) die entsprechende Zielfeuchtigkeitsstufe aus. Der gewählte Wert wird eine Weile pulsieren und dann kehrt die Anzeige zur aktuellen Luftfeuchtigkeit zurück. Sie können die Luftfeuchtigkeit im Bereich zwischen 35 und 80 %, jeweils in Schritten von 5 %, einstellen. Das Kompressor wird nach dem eingestellten Sollwert streben und nach dessen Erreichen die weitere Funktion unterbrechen; steigt die Luftfeuchtigkeit wieder, so schaltet sich das Gerät aufs Neue ein. Der Ventilator wird die ganze Zeit arbeiten.

ACHTUNG!!! Liegt die Luftfeuchtigkeit über 90 %, signalisiert das Gerät dies mit der Meldung „HI“. Wenn die Luftfeuchtigkeit unter 20 % liegt, signalisiert das Gerät dies mit der Meldung „Lo“.

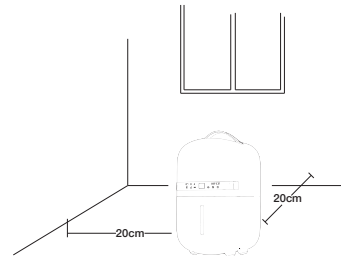


Abb. 1

ACHTUNG! Um möglichst effektive Arbeit sicherzustellen, lässt die Steuereinheit des Lufttrockners die Unterbrechung der Arbeit unterhalb des Sollwerts und Wiederaufnahme oberhalb des Sollwerts (bis 3 %) mit einer geringen Zeitverzögerung zu.

ACHTUNG! Nach der Veränderung der Parameter der relativen Luftfeuchtigkeit kann bis 30 Minuten verstreichen, bis der Lufttrockner mit neuen Parametern zu funktionieren beginnt – was dem Schutz des Warmetauschers dienen soll.

ACHTUNG! Je nach dem atmosphärischen Druck und der Temperatur können sich die Werte auf digitaler Luftfeuchtigkeitsanzeige ein wenig von wirklicher relativer Luftfeuchtigkeit unterscheiden.

7. Nach Drücken der SLEEP-Funktionstaste (2f) wechselt das Gerät in den lautlosen Betriebsmodus – die Helligkeit der Anzeigelampen wird begrenzt und die LED-Anzeige wird ausgeschaltet – durch erneutes Drücken der SLEEP-Taste (2f) wird die volle Leistung wiederhergestellt Helligkeit der Anzeigelampen und schalten Sie die LED-Anzeige ein.
8. Je nach der Luftfeuchtigkeit, Temperatur und dem Druck wird das Gerät periodisch automatisch die Funktion „DEFROST“ einschalten, was durch die Kontrolllampe (2h) Pulsieren. Dabei wird der Verdampfer erwärmt und vom Eis befreit. In dieser Zeit fließt das Wasser verstärkt in das Wasserbehälter. Nach der Trocknung schaltet sich die Funktion „DEFROST“ selbsttätig wieder aus und das Gerät kehrt zur früher gestellten Aufgabe zurück.

ACHTUNG! Kalte oder warme Luft, die dem Lufttrockner entströmt, ist normal und zeugt über die korrekte Funktion der Steuereinheit des Gerätes.

9. Wird das Wasserbehälter voll, leuchtet die Kontrolllampe (2g) auf. Das Wasserbehälter (5) ist dann zu entleeren – siehe: „ENTLEEREN DES WASSERBEHÄLTERS“. Solange das Wasserbehälter nicht entleert wird, ist das Gerät außer Betrieb. Die Kontrolllampe (2g) leuchtet auch bei falsch montiertem Behälter.

ACHTUNG! Das Kondenswasser darf zu keinem Zweck benutzt werden. Es ist sofort auszugießen.

10. Um den Trocknungsprozess effektiver zu gestalten, können Sie an das Gerät den Ablaufschlauch (12) anschließen. Das Kondenswasser wird dann über den Schlauch ins vorbereitete äußere Gefäß fließen (siehe: „MONTAGE DES ABLAUFSCHLAUCHES“).
11. Der Luftentfeuchter ist mit einer Luftreinigungsfunktion ausgestattet – die Funktion wird nach Drücken der Taste zum Wechseln des Betriebsmodus (2b) aktiviert. Die Luftreinigerfunktion wird durch die Kontrollleuchte (2i) angezeigt – bei Auswahl wird die Entfeuchtung unterbrochen und das Gerät arbeitet als klassischer Luftreiniger. Durch erneutes Drücken der Taste (2b) wird die Funktion deaktiviert.
12. Sie können die Funktion der Zeitprogrammierung benutzen. Sie erlaubt, beim eingeschalteten Gerät die Zeit bis zum Ausschalten und beim ausgeschalteten Gerät die Zeit bis zum Einschalten einzustellen. Drücken Sie die Taste „TIMER“ (2e) und dann mit den Taste (2c) wählen Sie die entsprechende Zeit zwischen 1 und 24 Stunden (jeweils in Schritten von 1 Stunde). Die eingestellte Zeit erscheint eine Weile auf der Anzeige (2o). Haben Sie die Zeit bis zum Einschalten des Gerätes eingestellt, so wird es in zuletzt benutzter Funktion (SMART) oder (AIR PURIFIER) eingeschaltet.
13. Dank seinen Eigenschaften bewährt sich der Lufttrockner sehr gut beim Trocknen der Kleider, besonders in feuchter Umgebung. Stellen Sie das Gerät auf niedrigste verfügbare relative Luftfeuchtigkeit ein und starten Sie den Trocknungsprozess; die zu trocknenden Kleider hängen Sie rings um das Gerät auf.

ACHTUNG! Während der Trocknung hängen Sie die Kleider nicht direkt über dem Gerät. Die Entfernung zwischen dem Gerät und den zu trocknenden Objekten sollte mindestens 1,5 m betragen.

14. Das Gerät ist mit einer UV-Lampe ausgestattet, die die ausgeblasene Luft biologisch aufbereitet – die Lampe wird nach Drücken der Taste (2d) eingeschaltet und durch die Kontrollleuchte (2k) signalisiert. Durch erneutes Drücken der Taste (2d) wird die UV-Lampe ausgeschaltet.
15. Die Tastatur wird gesperrt, indem Sie die Taste (2f) gedrückt halten (ca. 3 Sekunden). Durch erneutes Drücken und Halten der Taste wird die Tastatur entsperrt.
16. Nach beendeter Arbeit schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (2a) aus, trennen Sie es vom Versorgungsnetz ab und dann entleeren Sie das Wasserbehälter.

ACHTUNG! Der Lufttrockner darf nicht vor Ablauf von 10 Minuten wieder in Betrieb genommen werden!

ENTLEEREN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Das Wasserbehälter (5) ist zu entleeren, sobald am Gerät die Kontrolllampe (2g) aufleuchtet und nach jedem Ausschalten des Gerätes.
2. Ergreifen Sie mit beiden Händen die Handgriffe zum Ausziehen des Behälters und ziehen Sie es energisch aber behutsam aus dem Gehäuse (Abb. 2).
3. Kippen Sie den Tank über die Spüle und gießen Sie das Wasser aus (Abb. 3). Dabei passen Sie auf, dass die Klappe aus dem Behälter nicht ausfällt.

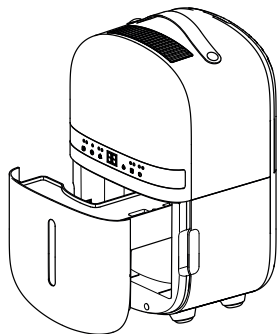


Abb. 2



Abb. 3

4. Bauen sie das Behälter ins Gerät wieder ein. Nach Einbau des Behälters schaltet sich der Lufttrockner wieder ein, sofern vorher ein Prozess in Gang gesetzt wurde.

ACHTUNG! Beim Entleeren des Behälters berühren Sie das Innere des Gerätes nicht. Berühren Sie den Sensor im Behälter nicht, da er sonst beschädigt werden kann.

MONTAGE DES ABLAUFSCHLAUCHES

Um den Lufttrocknungsprozess effektiver zu gestalten, können Sie an den Lufttrockner einen entsprechenden Ablaufschlauch anschließen, der das Kondenswasser in ein äußeres Gefäß oder in die Kanalisation leitet. Um den Ablaufschlauch anzuschließen, ist Folgendes zu tun:

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (2a) aus.
2. Trennen Sie es von der Stromversorgung ab. Vergewissern Sie sich, dass die hintere Seite des Gerätes gut zugänglich ist (Abb. 4).
3. Brechen Sie den Stopfen der Ablassöffnung in der Filterabdeckung (6) heraus, entfernen Sie die Abdeckung und entfernen Sie den Gummistopfen aus der Ablassöffnung.
4. Ziehen Sie den Ablaufschlauch (12) durch das Loch im Deckel und schieben Sie ihn in den Ablaufschlitz unter dem Deckel (Abb.6).

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass die hergestellte Verbindung dicht ist.

ACHTUNG! Knicken Sie und decken Sie den Ablaufschlauch nicht.

5. Setzen Sie die Filterabdeckung (6) auf das Gerät.
6. Das andere Ende des Ablaufschlauches legen Sie ins vorbereitete Gefäß oder in die Abflusanlage.

ACHTUNG! Das Abflussgefäß oder -anlage muss sich tiefer als der Wasserablaufstutzen befinden. Wird diese Bedingung nicht erfüllt, kann ein ernsthafter Ausfall oder sogar Stromschlag die Folge sein.

ACHTUNG! Nach beendeter Arbeit trennen Sie den Ablaufschlauch vom Gerät ab.

7. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es ein (nach mindestens 10 Minuten).

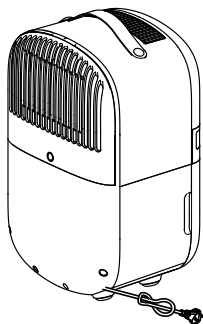


Abb. 4

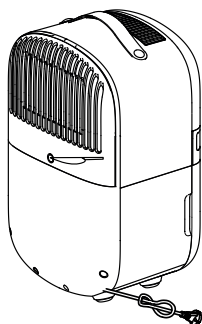


Abb. 5

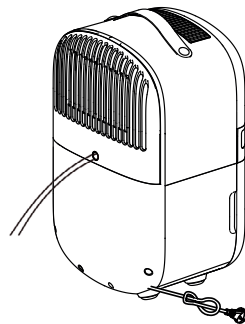


Abb. 6

REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTES

ACHTUNG! Vor Beginn der Reinigung und Wartung trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.

ACHTUNG! Das Gerät darf weder im Wasser noch in anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.

1. Chemische Lösungsmittel (wie Benzol, Alkohol oder Benzin) dürfen nicht verwendet werden, da sie eine irreversible Beschädigung des Gerätes verursachen können.
2. Gehäuse des Gerätes ist mit einem feuchten Tuch sanft zu reinigen und anschließend trockenzureiben. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein sanftes Reinigungsmittel.
3. Entfernen Sie die Filterabdeckung (6) vom Gerät, entfernen Sie den HEPA-Filter (10) und den Kohlefilter (Abb.7). Stauben Sie den Bezug (6) mit einer feinen Bürste ab, waschen Sie ihn in Wasser mit Spülmittel, spülen Sie ihn anschließend ab und trocknen Sie ihn. Das Netz im Gitter (Vorfilter) muss nach dem Waschen völlig sauber sein.

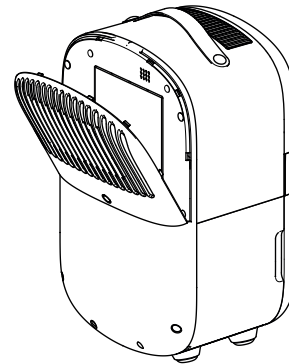


Abb. 7

Bei größeren Verschmutzungen den Waschvorgang wiederholen. Stauben Sie den Kohlefilter und den HEPA-Filtereinsatz mit einer feinen Bürste ab, waschen Sie ihn jedoch nicht in Wasser. Setzen Sie die Filter nach der Reinigung wieder an ihren Platz ein.

Reinigen Sie sie alle 2-3 Wochen. Bei mechanischer Beschädigung ersetzen Sie diese durch neue. Ersetzen Sie die Filter alle 3-6 Monate durch neue.

ACHTUNG! Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Filter nicht korrekt eingebaut sind.

4. Das Wasserbehälter ist alle paar Wochen zu reinigen. Bauen Sie es vom Gerät aus und entfernen Sie die obere Klappe des Behälters (Abb. 8). Das Innere des Behälters füllen Sie mit Wasser mit Reinigungsmittel und waschen Sie es. Nach dem Waschen spülen und trocknen Sie das Behälter. Die Klappe ist ebenfalls im Wasser mit Reinigungsmittel zu waschen.

ACHTUNG! Beim Waschen des Behälters passen Sie auf, dass der Füllstandssensor nicht beschädigt wird.

ACHTUNG! Waschen Sie niemals das Behälter und seine obere Klappe in der Geschirrpülmaschine.

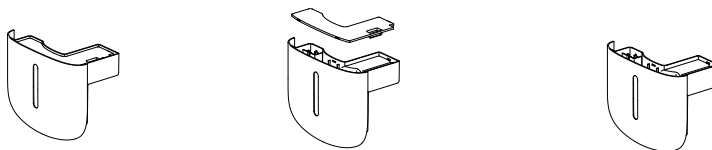


Abb. 8

5. Das Gerät ist an einem trockenen, schattigen Ort aufzubewahren, aber vorher sind alle oben beschriebenen Maßnahmen vorzunehmen.
6. Um den Bakterienchutz bestmöglich zu erhalten, ist die UV-Leuchte alle 3 Jahre zu erneuern. Mit dem Austausch beauftragen Sie den autorisierten Service.

PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät lässt sich nicht in Betrieb setzen	Überprüfen Sie den Netzanschluss Entleeren Sie das Wasserbehälter Bauen Sie richtig das Wasserbehälter ein
Das Gerät kondensiert kein Wasser	Stellen Sie geringere Luftfeuchtigkeit ein Erhöhen Sie die Raumtemperatur Stellen Sie das Gerät anderswohin Prüfen Sie den Luftdurchgang (Luftein- und -auslassgitter)
Schwacher Luftdurchfluss	Prüfen Sie den Luftdurchgang (Luftein- und -auslassgitter) Reinigen Sie die Lufteinlassfilter
Laute Arbeit des Gerätes	Stellen Sie das Gerät in senkrechter Position (einzig zulässige Arbeitsposition) Reinigen Sie die Lufteinlassfilter
Die Anzeige signalisiert Fehler E1 oder E2	Betriebstemperatur des Gerätes überschritten – schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ab, bis es abkühlt; bleibt der Fehler bestehen, so wenden Sie sich an den autorisierten Service
Die Anzeige signalisiert Fehler E3 oder E4	Zulässige Luftfeuchtigkeit im Raum überschritten – schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ab; bleibt der Fehler bestehen, so wenden Sie sich an den autorisierten Service
Die Anzeige signalisiert Fehler E5 oder E6	Zulässige Luftfeuchtigkeit und Temperatur im Raum überschritten – schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ab; bleibt der Fehler bestehen, so wenden Sie sich an den autorisierten Service

DE

TECHNISCHE DATEN

Technische Merkmale befinden sich auf dem Typenschild des Gerätes.
Netzkabellänge: 1,50 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

Reperasjonsdato/
Date of repair

**Reperasjons-
nummer/**
Number repair

Beskrivelse av reparasjonen/
*Description of activities performed and
specific parts*

Stempel/
Stamp service point

Reperasjonsdato/ <i>Date of repair</i>	Reperasjons- nummer/ <i>Number repair</i>	Beskrivelse av reparasjonen/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Stempel/ <i>Stamp service point</i>

Serienummer/
Serial number



HAUS & LUFT

Scandinavian Webshop AS
Strømsveien 318, 1081 Oslo
tlf.: 954 53 060
www.haus-luft.no